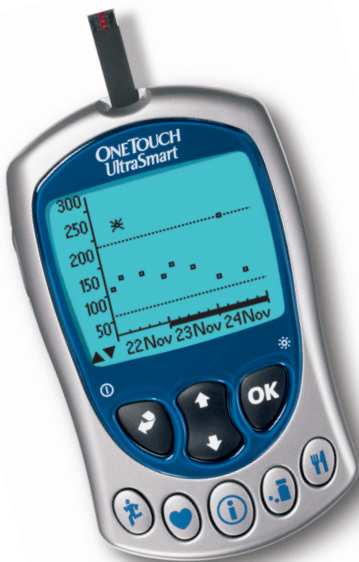


ONETOUCH[®]

UltraSmart

Medidor y diario electrónico integrados



Manual del usuario

ONETOUCH[®] UltraSmart[®]

Sistema para la determinación de la glucosa en sangre

Manual del usuario

Simbolos

SN

Número de serie



Número de lote



Dispositivo Médico para
Diagnóstico In Vitro



Fecha de caducidad



Esterilizado por radiación



Recogida selectiva de las pilas

Estimado usuario del sistema OneTouch® UltraSmart®:

Ha elegido uno de los mejores sistemas de control de la glucemia que existen. En este manual se recoge importante información que debe conocer sobre el sistema para la determinación de la glucosa en sangre OneTouch® UltraSmart®. Léalo detenidamente.

La determinación de la glucosa en sangre juega un papel importante en el control de la diabetes. Un estudio realizado durante largo tiempo ha demostrado que, si se mantienen los niveles de glucosa en sangre próximos a los niveles normales, se puede reducir hasta en un 60% el riesgo de complicaciones derivadas de la diabetes.* Los resultados obtenidos con el sistema OneTouch® UltraSmart® pueden ayudarle a usted y al profesional de la salud a la hora de ajustar el tratamiento y controlar mejor la diabetes.

El sistema OneTouch® UltraSmart® necesita una pequeña gota de sangre, 1 mL (microlitro) y 5 segundos para proporcionarle un resultado exacto, calibrado con referencia a plasma.

El medidor OneTouch® UltraSmart® cuenta también con una memoria que le permite funcionar como “diario electrónico”. Podrá almacenar información que considere importante en el cuidado de su día a día, como dosis de insulina y medicación oral, ingesta de alimentos, ejercicio físico, información sobre la salud y otros datos relevantes.

Puede utilizar el sistema OneTouch® UltraSmart® simplemente para realizar análisis o bien para el completo registro de información relacionada con su plan de tratamiento de la diabetes.

Su sistema incluye una tarjeta de registro de garantía. Por favor, envíela por correo debidamente cumplimentada y le enviaremos un regalo. Si prefiere rellenar una tarjeta de garantía por Internet, consulte la contraportada para ver la información sobre la página web de LifeScan España

*Declaración de la Asociación de Diabetes de EE.UU. (American Diabetes Association) con respecto al Estudio de Control y Complicaciones de la Diabetes (1993).

USO: El sistema para la determinación de la glucosa en sangre OneTouch® UltraSmart® está diseñado para su uso en el análisis cuantitativo de la glucosa en la sangre capilar recién extraída. El sistema OneTouch® UltraSmart® está diseñado para su uso externo (uso diagnóstico *in vitro*) por personas con diabetes en sus domicilios, así como por personal sanitario en centros clínicos como ayuda para optimizar el control de la diabetes. El sistema OneTouch® UltraSmart® no se debe utilizar para el diagnóstico de la diabetes o para realizar análisis en neonatos.

El sistema para la determinación de la glucosa en sangre OneTouch® UltraSmart® ofrece al usuario funciones de diario electrónico que le permitirán almacenar datos, como dosis de insulina y medicación oral, ingesta de alimentos, ejercicio físico, información sobre la salud, como enfermedades y otros datos relevantes. El medidor incluye un puerto de datos que permite al usuario descargar datos del diario en el ordenador personal.

PRECAUCIÓN: Antes de utilizar cualquier producto para analizar la glucosa en sangre, lea todas las instrucciones y practique el análisis. Realice todas las verificaciones de control de calidad en la forma indicada y consulte con un profesional médico especializado en diabetes. Estas recomendaciones aplican a todos los sistemas de control de la glucosa en sangre y están aprobadas por la Asociación de Educadores de Diabetes de EE.UU. (American Association of Diabetes Educators), la Administración de Alimentos y Fármacos de EE.UU. (FDA) y la Asociación de Tecnología Médica Avanzada (Advanced Medical Technology Association)

ADVERTENCIA: Mantenga el medidor y el material de análisis fuera del alcance de los niños. Los accesorios pequeños, tales como la pila, la tapa del compartimento de la pila, las tiras reactivas, las lancetas, los discos protectores de las lancetas, la cubierta de la clavija estéreo y la tapa del frasco de la solución de control pueden provocar asfixia, si se ingieren.

Información importante

- **Deshidratación:** La deshidratación grave y la pérdida excesiva de agua pueden producir falsos resultados bajos. Si cree que sufre una deshidratación, consulte con un profesional médico de inmediato.
- **Resultados de glucosa bajos:** Si los resultados de su análisis son inferiores a 70 mg/dL o si aparece la indicación “GLUCOSA BAJA”, puede ser signo de hipoglucemia (bajo nivel de glucosa en la sangre). **Puede ser necesario iniciar tratamiento de inmediato de acuerdo con las recomendaciones de su médico.** Aunque este resultado podría deberse a un error al realizar el análisis, es más seguro administrar el tratamiento primero y después repetir el análisis.
- **Resultados de glucosa altos:** Si los resultados de su análisis son superiores a 180 mg/dL o si aparece la indicación “GLUCOSA ALTA”, puede ser signo de hiperglucemia (alto nivel de glucosa en la sangre). Si no presenta síntomas, repita el análisis en primer lugar. Su médico puede ayudarle a decidir qué medidas tomar, si continúa obteniendo resultados superiores a 180 mg/dL o si presenta síntomas.
- **Resultados inesperados repetidos:** Si sigue obteniendo resultados inesperados, utilice la solución de control para comprobar que el sistema funciona correctamente. Consulte el apartado Comprobación del sistema con solución de control en la página 12. Si tiene síntomas que no se corresponden con los resultados del análisis de glucosa en sangre y ha seguido todas las instrucciones de este manual, llame a su médico. Nunca haga cambios significativos en su programa de control de la diabetes o ignore ningún síntoma sin consultar con su médico.
- **Hematocrito:** Un valor hematocrito (porcentaje de glóbulos rojos en la sangre) muy alto (superior al 55 %) o muy bajo (inferior al 30 %) puede producir resultados distintos a los reales de glucosa en sangre.

Índice general

EL SISTEMA OneTouch® UltraSmart®	1
Medidor OneTouch® UltraSmart®	2
Botones de desplazamiento	3
Botones SmartButtons®	4
Símbolos de la pantalla	6
Contraste de la pantalla	6
Tiras reactivas OneTouch® Ultra®	7
ANTES DEL ANÁLISIS	9
Comprobación de la pantalla	9
Configuración del medidor	9
Codificación del medidor	10
Comprobación del sistema con solución de control	12
ANÁLISIS DE SANGRE	19
Preparación del dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®	20
Uso de la lanceta y obtención de muestras de sangre de la yema del dedo	23
Uso de la lanceta y obtención de muestras de sangre en lugar alternativo	27
Procedimiento del análisis paso a paso	31
Eliminación de las tiras reactivas y de las lancetas usadas	37
Mensajes especiales	38

COMPARACIÓN DE LOS RESULTADOS DEL MEDIDOR Y DEL LABORATORIO	40
MANTENIMIENTO DEL SISTEMA	42
Mantenimiento	42
Limpieza del dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®	42
Pilas	43
MENSAJES DE LA PANTALLA	46
ADVERTENCIAS Y MENSAJES DE ERROR	51
PROBLEMAS Y CAUSAS POSIBLES	56
CONFIGURACIÓN DEL MEDIDOR	58
Acceso al modo de configuración básica	58
Selección del idioma de visualización	59
Configuración de fecha y hora	60
SECUENCIA DE CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA DEL MEDIDOR	62
Menú de configuración	62
Configuración	66
Configuración para las pastillas diabetes- medicación oral para la diabetes	68
Configuración de insulina	70
Configuración de la bomba de insulina	72
Configuración de características avanzadas ..	72
SU DIARIO ELECTRÓNICO	77
Comentarios	77

Contenidos (continuación)

Reglas para introducir comentarios	78
Introducción de un comentario	78
Datos del diario	82
Uso de los botones SmartButtons®	82
Reglas para introducción de datos en el diario ..	84
Introducción de la fecha y la hora	85
Datos del diario sobre ejercicio	86
Datos del diario sobre salud	87
Cuerpos cetónicos	89
HbA1c	91
Microalbuminuria	91
Colesterol	92
Presión arterial	92
Examen oftálmico	93
Examen pies	93
Peso/Estatura	94
Consulta	94
Datos del diario sobre la medicación	95
Datos del diario sobre la dieta	101
Introducción, modificación o eliminación de información del diario	103
FUNCIÓN OneTouch® UltraSmart® FastFacts®	108
Menú FastFacts®	109
Memoria del diario	110
Glucosa por comida	110

Análisis de glucosa	111
Gráfica interactiva Todos Resultados	111
Gráfica Momento del Día	112
Media Todos Resultados	113
Media Momento del día	114
Media Ejercicio	114
Infor. intervalo glucosa	115
Consumo de insulina	116
Información sobre hipoglucemias	120
Medias de dieta	121
Exámenes clínicos	121
Transferencia de datos	122
ESPECIFICACIONES	125
INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD	
DEL PRODUCTO	126
EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	
DEL MEDIDOR	127
GARANTÍA	127
ÍNDICE	128



SISTEMA OneTouch® UltraSmart®

El sistema OneTouch® UltraSmart® utiliza la última tecnología para el control de la glucosa en sangre.

Mide el contenido de glucosa en la sangre por medio de una corriente eléctrica producida en la tira y cuantificada en el medidor.

Los resultados del análisis se "calibran con referencia a plasma".

Esto hace que sea más fácil para usted y para el equipo médico que le atiende comparar los resultados del medidor con los resultados de laboratorio.

El sistema para la determinación de la glucosa en sangre OneTouch® UltraSmart® se compone de tres componentes principales: el medidor OneTouch® UltraSmart®, las tiras reactivas OneTouch® Ultra® y la solución de control OneTouch® Ultra. Estos productos han sido diseñados, probados y comprobados para funcionar conjuntamente como un sistema, a fin de obtener resultados exactos del análisis de glucosa en sangre. **No utilice ninguna otra tira reactiva, ni solución de control, de una marca distinta a OneTouch® Ultra® con su medidor OneTouch® UltraSmart®.**

El sistema incluye:

- Medidor OneTouch® UltraSmart®
- Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
- Solución de control OneTouch® Ultra®
- Dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®
- Cápsula transparente OneTouch® ALA (AST)
- Lancetas estériles OneTouch® UltraSoft®
- Manual del usuario
- Estuche
- Guía de consulta rápida
- Guía rápida de uso
- Tarjeta de registro de garantía
- Dos pilas alcalinas AAA (instaladas)

Medidor OneTouch® UltraSmart®

Tiras reactivas OneTouch® Ultra®

Puerto de análisis

Al insertar la tira OneTouch® Ultra® aquí, el medidor se enciende.

Puerto de datos

Sirve para descargar la memoria del diario en un ordenador.

Pantalla con retroiluminación

Aquí aparecen los resultados del análisis, símbolos y otros datos.

SmartButtons®

(Consulte las páginas 4–5 para obtener información sobre la descripción y el uso.)



Botones de desplazamiento

Nota: Pulse y suelte inmediatamente estos botones. **No** mantenga pulsados los botones durante un período de tiempo prolongado.

Botón Atrás (Botón apagado)

En ciertas pantallas, retrocede una hacia atrás. Manténgalo pulsado durante dos segundos para apagar el medidor.

Botón de flecha

Sirve para desplazarse por los menús, números de código y el diario.

Botón OK (Aceptar) (botón retroiluminado)

Acepta datos y se desplaza a la siguiente pantalla. Manténgalo pulsado durante dos segundos para encender la retroiluminación.

SmartButtons®

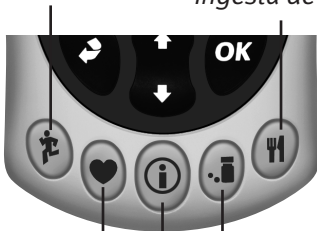
Los SmartButtons® son los botones que sirven para obtener mayor partido del medidor OneTouch® UltraSmart®. Le permiten introducir información sobre su control de la diabetes en la memoria de gran capacidad del diario. Existen botones SmartButtons® para ejercicio, salud, medicación y dieta. El menú FastFacts® SmartButton® sirve para ver los registros de la memoria del diario. Puede pulsar cualquier botón SmartButton® para encender el medidor y acceder directamente a la categoría deseada.

**Botón SmartButton®
de Ejercicio**

*Introduzca la cantidad e
intensidad de los ejercicios
físicos.*

**Botón SmartButton®
de Dieta**

*Introduzca la
información sobre la
ingesta de alimentos.*



**Botón SmartButton®
de Salud**

*Introduzca información
sobre la salud.*

**Botón SmartButton®
de Medicación**

*Introduzca la información
sobre insulina y pastillas
para la diabetes.*

Menú FastFacts® SmartButton®

*Revise los resultados de los
análisis y la memoria del diario.*

Nota: Para obtener toda la información sobre el uso de los botones SmartButtons® para ejercicio físico, salud, medicación y dieta, consulte las páginas 82–107. Para obtener información completa sobre la función FastFacts® y FastFacts® SmartButton® consulte las páginas 108–122.

Símbolos de la pantalla

Los siguientes símbolos le guiarán a la hora de utilizar el medidor:

Símbolo	Significado
▲	Se desplaza únicamente hacia arriba.
▼	Se desplaza únicamente hacia abajo.
▲▼	Se desplaza hacia arriba o hacia abajo.
▲▼	Se desplaza hacia arriba o hacia abajo.
	No hay datos.
	Muestra el lugar en que se encuentra en la pantalla. Pulse el botón OK (Aceptar)  para aceptar el área resaltada (seleccionada).

Contraste de la pantalla

Puede cambiar el contraste de la pantalla del medidor. Para oscurecerla, mantenga pulsado el botón Atrás  y el botón de flecha “arriba” . Para hacerla más clara, mantenga pulsado el botón Atrás  y el botón de flecha “abajo” .

Tiras reactivas OneTouch® Ultra®

El sistema OneTouch® UltraSmart® mide la cantidad de glucosa en la sangre. La sangre se aplica en el **borde superior** de la tira reactiva OneTouch® Ultra® pasa automáticamente a la celda donde tiene lugar la reacción.

Borde superior

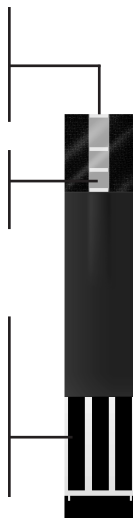
Aplique una gota de sangre aquí, en el canal estrecho del borde superior de la tira reactiva.

Ventana de confirmación

Aquí es donde podrá confirmar si se ha aplicado sangre la suficiente.

Barras de contacto

Inserte este extremo de la tira reactiva en el medidor con las barras de contacto hacia arriba. Introdúzcala firmemente hasta que la tira haga tope.



ADVERTENCIA: No ingiera las tiras reactivas. La tapa o el envase de tiras reactivas pueden contener agentes desecantes que podrían ser nocivos si se ingieren y producir irritación de la piel o de los ojos.

Para obtener instrucciones completas, consulte las páginas 19–39, Análisis de sangre.

Información importante acerca de la tira reactiva

- Guarde los frascos de tiras reactivas en un lugar fresco y seco a una temperatura inferior a 30 °C (86 °F). Manténgalos alejados del calor y de la luz directa del sol. **No** refrigerar.
- Guarde las tiras reactivas únicamente en el **frasco original**. Para evitar que se estropeen o se contaminen, **NO** guarde las tiras reactivas en ningún otro envase.
- Después de sacar una tira reactiva del frasco, vuelva a colocar la tapa de inmediato y ciérrela herméticamente.
- Utilice la tira reactiva inmediatamente después de haberla sacado del frasco.
- **No** utilice las tiras reactivas de un envase que esté dañado o que haya sido abierto.
- Anote la fecha límite de uso en la etiqueta del envase (3 meses después de abrir el envase) cuando lo abra por primera vez. Deseche el resto de tiras reactivas OneTouch® Ultra® después de la fecha de límite de uso.
- **No** utilice las tiras reactivas después de la fecha de caducidad (impresa en el envase) o de límite de uso, la que sea anterior, ya que podría provocar resultados incorrectos.
- Evite el contacto de las tiras reactivas con la suciedad, alimentos o líquidos. Si tiene las manos limpias y secas, podrá tocar la tira reactiva en cualquier parte de su superficie.
- Las tiras reactivas OneTouch® Ultra® **NO** deben doblarse, cortarse o alterarse de ninguna manera.
- Las tiras reactivas OneTouch® Ultra® son para un solo uso. **No reutilice nunca una tira reactiva sobre la que se haya aplicado previamente sangre o solución de control.**
- Aplique únicamente solución de control OneTouch® Ultra® o una muestra de sangre en la tira reactiva.
- Encontrará más información en el envase de las tiras reactivas OneTouch® Ultra®.

ANTES DEL ANÁLISIS

Comprobación de la pantalla del medidor

Cada vez que encienda el medidor, el fondo de la pantalla se aclarará rápidamente y aparecerán las palabras “OneTouch UltraSmart”. Esto significa que el medidor está realizando varias auto-verificaciones y le permite confirmar que el medidor funciona correctamente. Si, en cualquier momento de la vida del medidor, estas gráficas tienen distinta apariencia, **llame a la línea de Atención Personal: 900 100 228.**

The logo for OneTouch UltraSmart, featuring the brand name in a stylized font within a rectangular border.

Configuración del medidor

El medidor OneTouch® UltraSmart® se ajusta en la fábrica para mostrar los resultados en inglés utilizando milligrams per deciliter (mg/dL) como unidad de medida. La fecha y la hora también se configuran en fábrica con formato 24 horas. Si utiliza el medidor por primera vez y sólo quiere hacer una prueba, inserte una tira reactiva en el puerto de análisis y comience a codificar el medidor. Si desea cambiar la fecha, la hora o el idioma, consulte *Configuración del medidor* en las páginas 58–61. Para personalizar el medidor, consulte *Secuencia de configuración personalizada del medidor* en las páginas 62–76.

Nota: Resulta de gran importancia que la hora del día sea correcta y que la configuración para la medicación y las horas de las comidas se realice conforme a los horarios personales diarios. En caso contrario, parte de la información de FastFacts® no será correcta.

Codificación del medidor

Se utilizan números de código para calibrar las tiras reactivas OneTouch® Ultra® con el medidor OneTouch® UltraSmart® y obtener resultados exactos. Codifique el medidor antes de usarlo por primera vez y cada vez que reemplace el frasco de tiras reactivas.

PRECAUCIÓN: Para obtener resultados exactos es fundamental que el código del medidor y de las tiras reactivas coincidan. Cada vez que realice un análisis, asegúrese de que los números de los códigos coincidan.



PASO 1 Acceda al modo de codificación.

Inserte una tira reactiva OneTouch® Ultra® para encender el medidor. Introdúzcala firmemente hasta que la tira haga tope. En la pantalla aparecerá “OneTouch UltraSmart” brevemente. La primera vez que utilice el medidor aparecerán tres guiones [---] para indicar que no hay ningún código almacenado en la memoria. Siga el paso 4 para codificar el medidor.

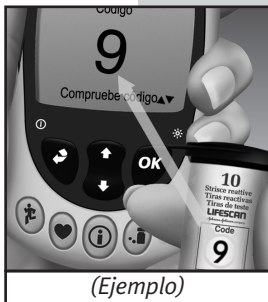
PASO 2 Compruebe el número de código.

El número de código aparecerá en la pantalla. (Cada vez que se hayan realizados 25 análisis, el medidor mostrará el número de código y mostrará el mensaje “Compruebe código. Pulse OK”. Pulse el botón OK  (Aceptar) si el código sigue siendo correcto.)



PASO 3 Haga coincidir los números de código.

Compare el número de código de la pantalla del medidor con el del frasco de tiras reactivas. Si los dos números de código coinciden, puede comenzar el análisis. Si no coinciden, siga el paso 4.



Nota: El número de código aparecerá brevemente en la pantalla. Si no puede cambiar el código a tiempo o ha introducido un número de código erróneo, pulse el botón Atrás  para volver al paso 3.



(Ejemplo)

PASO 4 Codifique el medidor.

Desplácese hacia arriba o hacia abajo mediante el botón de flecha  hasta que el número de código coincida con el número del frasco de tiras reactivas. El número de código nuevo parpadeará en la pantalla durante 3 segundos aproximadamente, transcurridos los cuales el medidor le mostrará el mensaje “Aplique sangre”.

Comprobación del sistema con solución de control

Por qué debe realizar un análisis con solución de control:

- La solución de control OneTouch® Ultra® se utiliza para comprobar el funcionamiento del medidor y las tiras reactivas como sistema en conjunto y comprobar que se está realizando el análisis correctamente.
- Es muy importante que realice esta sencilla comprobación regularmente para verificar que está obteniendo resultados exactos.



Antes de comenzar:

- Utilice únicamente solución de control OneTouch® Ultra®.
- Verifique la fecha de caducidad impresa en el frasco de solución de control. Anote la fecha límite de uso (3 meses después de la fecha en que se abrió) en el envase, cuando lo utilice por primera vez. **NO** utilice la solución de control una vez transcurrida la fecha de caducidad o fecha límite de uso, la que sea anterior.
- Antes del análisis, la solución de control, el medidor y las tiras reactivas deben estar a temperatura ambiente (entre 20 y 25 °C/entre 68 y 77 °F), (consulte los intervalos de temperatura de análisis de sangre en la sección *Especificaciones* en la página 125).
- Para conseguir una buena muestra y un resultado exacto, agite el frasco, deseche la primera gota de solución de control y limpie el extremo del dispensador con un paño.
- Guarde la solución de control herméticamente cerrada a una temperatura ambiente inferior a 30 °C (86 °F). **No** refrigerar.

ADVERTENCIA:

- **No ingiera solución de control; no está destinada al consumo humano.**
- **No aplique la solución de control sobre la piel ni en los ojos, ya que puede provocar irritación.**

Cuándo debe realizar un análisis con solución de control:

- Para practicar el procedimiento de análisis sin utilizar sangre.
- Cuando comience a usar un nuevo frasco de tiras reactivas.
- Una vez por semana.
- Si sospecha que el medidor o las tiras reactivas no están funcionando correctamente.
- Si se han repetido resultados inesperados de glucosa en sangre (según se describe en la página v).
- Si se le ha caído el medidor.

Nota: Encontrará más información en el envase de la solución de control OneTouch® Ultra®.

PASO 1 Inserte una tira reactiva en el medidor.

Para encender el medidor, inserte una tira reactiva en el puerto de análisis, con el extremo de las barras de contacto hacia arriba. Introdúzcala firmemente hasta que la tira haga tope.

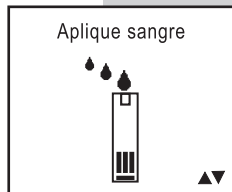
En la pantalla aparecerá “OneTouch UltraSmart” brevemente.

A continuación, aparecerá “Código 9 (ejemplo), Compruebe código”. Asegúrese de que el número de código de la pantalla coincida con el del envase de tiras reactivas. Si los números de código no coinciden, codifique correctamente el medidor (consulte las páginas 10–12).



PASO 2 Seleccione “Solución de control”.

Primero aparecerá “Aplique sangre” en la pantalla. Utilice el botón de flecha  para seleccionar “Solución de control”. El medidor identificará automáticamente el análisis como un análisis de solución de control en el diario.



Existen tres opciones en el modo de análisis. Utilice el botón de flecha  para seleccionar una de ellas. **NO** aplique la muestra hasta que la opción deseada aparezca en la pantalla.

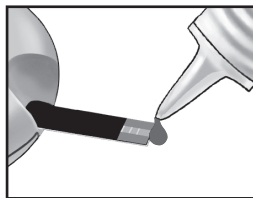
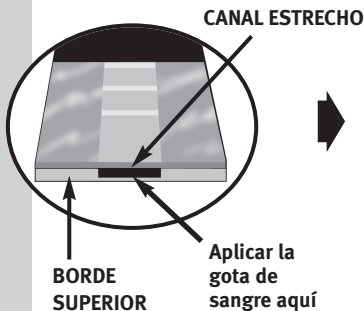


- “Aplique sangre” para una muestra de sangre del dedo.
- “Lugar alternativo” para muestras de sangre del antebrazo ó la palma de la mano.
- “Solución de control” para comprobar el sistema.

Nota: Para distinguir entre análisis con solución de control y análisis de glucosa en sangre, debe seleccionar “Solución de control”. Los análisis realizados con las soluciones de control no se incluirán en sus estadísticas personales. **NO** utilice el modo de solución de control para realizar análisis de sangre.

PASO 3 Aplique la solución de control a la tira reactiva.

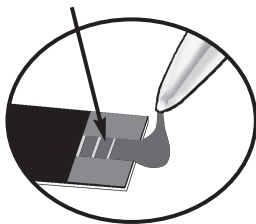
Para conseguir un análisis con solución de control exacto, agite el frasco, deseche la primera gota y limpie el extremo del dispensador antes de comenzar.



Ponga y mantenga en contacto una gota de la solución de control en el punto de encuentro entre el canal estrecho y el **BORDE SUPERIOR** de la tira.

Nota: Si no aplica la solución de control en un plazo de tres minutos, el medidor se apagará. Extraiga la tira reactiva y vuélvala a insertar en el puerto de análisis para reiniciar el procedimiento del análisis.

VENTANA DE CONFIRMACIÓN



La solución de control entrará en el canal estrecho. Cuando se haya llenado la ventana de confirmación, el medidor empezará una cuenta atrás desde 5 hasta 1.



(Ejemplo)

El resultado del análisis con solución de control aparecerá en la pantalla.

ADVERTENCIA:
Si no aparece mg/dL junto con el resultado de la solución de control, llame a la línea de Atención Personal: 900 100 228.

PASO 4 Compare el resultado de la solución de control con el intervalo de control impreso en el FRASCO DE TIRAS REACTIVAS.

PRECAUCIÓN: El intervalo de la solución de control impreso en el frasco de las tiras reactivas es únicamente para la solución de control OneTouch® Ultra®. No es un intervalo recomendado para su nivel de glucosa en sangre.

INTERVALO DE CONTROL



(Ejemplo)

Si los resultados no están dentro del intervalo de control impreso en el frasco de tiras reactivas, es posible que el medidor y las tiras no funcionen correctamente. Repita el análisis con solución de control. Al utilizar el modo de solución de control, los datos sobre niveles de glucemia excesivamente altos o bajos aparecerán con un valor numérico, en lugar de indicarse con pantallas de advertencia que muestren las palabras “GLUCOSA ALTA” o “GLUCOSA BAJA”.

Los resultados fuera del intervalo de solución de control pueden deberse a lo siguiente:

- Unidad de medida incorrecta.
- Error en la ejecución del análisis.
- El envase de la solución de control no se agitó lo suficiente.
- Codificación inadecuada del medidor.
- Deterioro de la tira reactiva.
- Mal funcionamiento del medidor.
- No se desechó la primera gota de solución de control ni se limpió el extremo del dispensador.
- Que la solución de control está caducada o contaminada.
- La solución de control, el medidor o las tiras reactivas están a temperatura demasiado alta o demasiado baja.
- Análisis de sangre en modo de solución de control.

PRECAUCIÓN: Si continúa obteniendo resultados del análisis con solución de control fuera del intervalo impreso en el frasco de tiras reactivas, el sistema podría no estar funcionando correctamente. **NO** use el medidor. **Llame a la línea de Atención Personal: 900 100 228.**

ANÁLISIS DE SANGRE

Asegúrese de leer este apartado y el prospecto de la caja de tiras antes del análisis detenidamente. Asegúrese de tener todos los artículos necesarios para realizar el análisis.

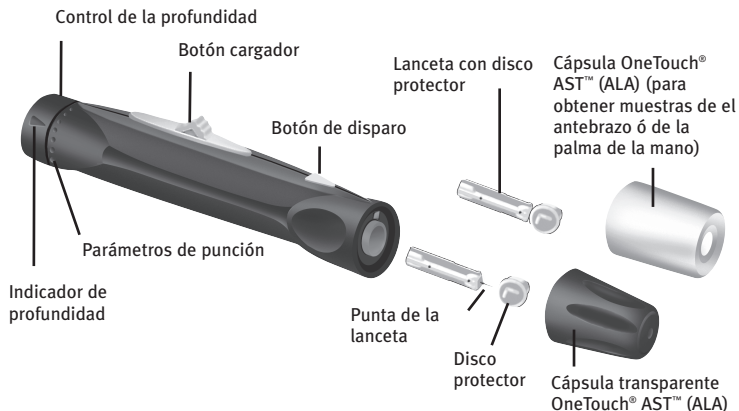
- Medidor OneTouch® UltraSmart®
- Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
- Dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®
- Cápsula transparente OneTouch® AST™ (ALA) (para obtener muestras de el antebrazo ó de la palma de la mano)
- Lancetas estériles OneTouch® UltraSoft®

PRECAUCIÓN: Resulta de gran importancia aprender la técnica correcta de aplicación de la sangre (consulte las páginas 33-35). Si no aplica la sangre a la tira reactiva correctamente, es posible que obtenga resultados incorrectos (altos o bajos) o un mensaje de error. LifeScan recomienda que se practique con la solución de control, antes de utilizar el medidor OneTouch® UltraSmart® por primera vez, con el fin de desarrollar una buena técnica.

PRECAUCIÓN: Si no puede realizar los análisis debido a problemas con el material, póngase en contacto con un profesional médico o con la línea de Atención Personal: 900 100 228. Si no se realizan los análisis, se puede retrasar la decisión relativa al tratamiento, con el consiguiente riesgo para la salud.

Preparación del dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft® (dispositivo)

Dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de infección:

- Nunca comparta con nadie las lancetas ni el **dispositivo de punción**.
- Use siempre una lanceta estéril nueva. Las lancetas deben usarse una sola vez.
- Mantenga el medidor OneTouch® UltraSmart® y el **dispositivo** limpios.
- Asegúrese de limpiar el área de punción con jabón y agua antes del análisis.

Nota: Si su dispositivo de punción regulable **NO** es OneTouch® UltraSoft®, consulte las instrucciones suministradas con su dispositivo de lancetas.

Elección del lugar de obtención de la muestra más adecuado para cada momento:

El medidor OneTouch® UltraSmart® permite tomar muestras de sangre de la yema del dedo, antebrazo y palma de la mano. A veces, los resultados obtenidos en antebrazo y la palma de la mano pueden diferir de los obtenidos en la yema del dedo. Consulte a su médico antes de comenzar a usar muestras del antebrazo ó de la palma de la mano.

Si realiza el análisis:

Utilice una muestra de sangre de:

Siempre antes de las comidas

Antes o más de dos horas después de:

- Una comida
- Una inyección de insulina de acción rápida o
Un bolo de insulina a través de la bomba
- Ejercicio

Yema del dedo,
antebrazo ó palma de
la mano

Cuando la glucosa en sangre cambia rápidamente, como por ejemplo:

- Durante las dos horas siguientes a una comida
- Durante las dos horas siguientes a una inyección de insulina de acción rápida o un bolo de insulina a través de la bomba, o bien
- Durante o en las dos horas siguientes al ejercicio

Cuando le preocupe la posibilidad de hipoglucemia (bajo nivel de azúcar en la sangre)

Yema del dedo

PRECAUCIÓN: NO tome muestras del antebrazo, ni de la palma de la mano cuando:

- Piense que la glucosa en sangre está bajando rápidamente, por ejemplo, durante las dos horas posteriores a algún ejercicio o a una inyección de insulina de acción rápida o de un bolo de insulina a través de la bomba. Los análisis con una muestra obtenida del dedo pueden detectar una hipoglucemia o la acción de la insulina antes que los análisis de las muestras tomadas del antebrazo y / ó de la palma de la mano.
- Han pasado menos de dos horas desde una comida, una inyección de insulina de acción rápida o un bolo de insulina a través de la bomba, de realizar ejercicio físico o si piensa que su nivel de glucosa está cambiando rápidamente.
- Le preocupa la posibilidad de sufrir una hipoglucemia o la acción de la insulina en situaciones peligrosas, como durante la conducción de un coche. Esto resulta de especial importancia si sufre de hipoglucemia y no es consciente de ello (ausencia de síntomas que indiquen la acción de la insulina).

Recuerde: Consulte a su médico antes de usar el antebrazo ó la palma de la mano para obtener muestras.

Elija un área de punción diferente cada vez que realice un análisis. Los pinchazos repetidos en el mismo lugar pueden producir sensibilidad y callosidades.

Si apareciera un hematoma en un lugar alternativo o tuviera alguna dificultad para obtener la muestra, considere la posibilidad de tomar la muestra en la yema del dedo. Tal vez desee consultar sobre las posibles zonas de punción con su médico.

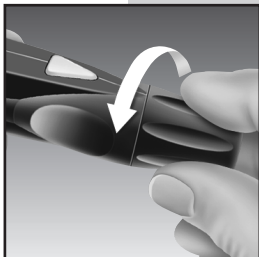
Preparación del lugar de obtención de la muestra

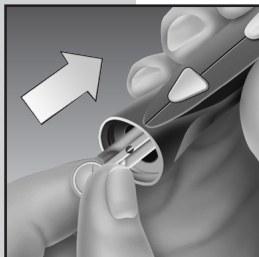
Antes de analizar su nivel de glucosa en sangre, lávese bien las manos y el antebrazo (si es necesario) con agua tibia y jabón. Enjuáguese y séquese bien.



Uso de la lanceta y obtención de muestras de sangre de la yema del dedo

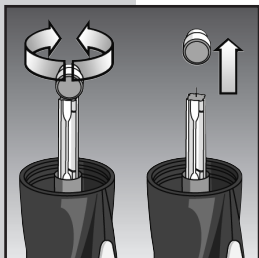
PASO 1 Gire y retire la cápsula OneTouch® UltraSoft®.



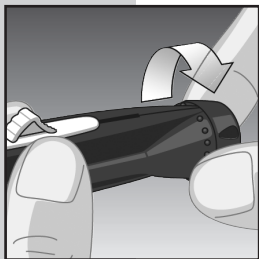


PASO 2 Introduzca una lanceta estéril en el dispositivo de punción.

Inserte la lanceta en el portalancetas y presiónela firmemente hacia el interior. Gire el disco protector hasta que se separe de la lanceta y guarde el disco para su uso posterior. **NO** doble la lanceta.



PASO 3 Vuelva a colocar la cápsula OneTouch® UltraSoft® girándola de nuevo hasta que quede apretada.

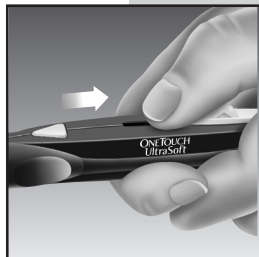


PASO 4 Regule la profundidad de punción.

Si es necesario, gire el control de profundidad hacia los puntos más pequeños del **dispositivo** para una punción menos profunda o hacia los puntos más grandes para una punción más profunda.

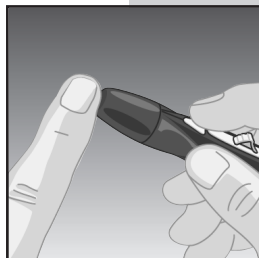
PASO 5 Cargue el dispositivo de punción.

Deslice el botón cargador hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que estuviera ya cargado cuando se insertó la lanceta.

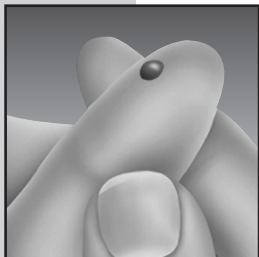


PASO 6 Realice la punción en el dedo.

Sostenga el **dispositivo de punción** firmemente contra la parte lateral del dedo. Pulse el botón de disparo. Retire el **dispositivo de punción** del dedo.



Nota: NO use la cápsula transparente OneTouch® AST™ (ALA) en el dedo.



PASO 7 Obtenga una gota redonda de sangre.

Exprima suavemente o masajee la punta del dedo hasta que se forme una gota redonda que tenga **al menos 1 μ L** (● tamaño real) **NO** exprima en exceso el área de punción.



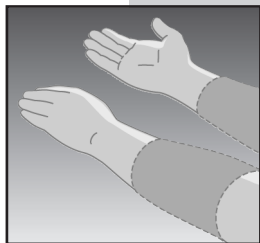
Si la gota se esparce o desliza, **NO** use esa muestra. Seque la zona y apriete con suavidad para obtener otra gota, o bien realice otra punción en un lugar distinto.

Uso de la lanceta y obtención de muestras de sangre en un lugar alternativo

El hecho de tomar las muestras en el antebrazo ó palma de la mano permite realizar menos punciones en los dedos. Es posible que la obtención de la muestra de sangre en un lugar alternativo resulte menos dolorosa que en la yema del dedo. El método de obtención de una muestra de sangre del antebrazo ó palma de la mano es diferente que en la yema de los dedos.

Toma de muestras en el antebrazo

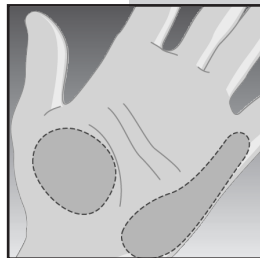
Elija una región carnosa del antebrazo alejada del hueso, sin vello, ni venas visibles. En ocasiones, llega menos riego sanguíneo al antebrazo que a la yema de los dedos. Para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande, puede realizar un masaje en la zona o aplicarse calor para aumentar el riego sanguíneo.



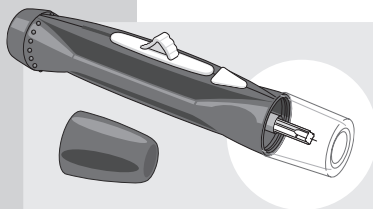
Antebrazo

Toma de muestras en la palma de la mano

Elija una región carnosa de la palma de la mano, debajo del dedo pulgar ó meñique. Sin venas visibles y alejada de las líneas de la mano, en las que la muestra de sangre pudiera esparcirse.

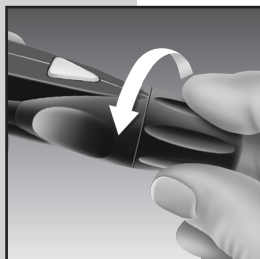


**Palma de la
mano**

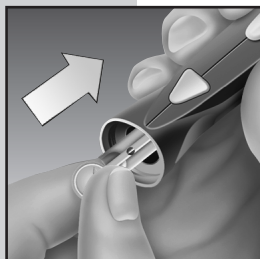


Blue cap for fingertip sampling only

La cápsula transparente OneTouch® AST™ (ALA) se utiliza sólo para tomar muestras del antebrazo ó palma de la mano. Cambie la cápsula del dispositivo de punción OneTouch® UltraSoft® azul por la cápsula transparente OneTouch® AST™ (ALA).



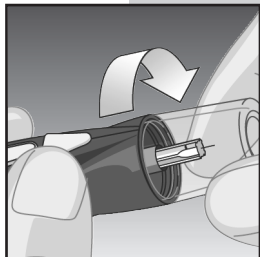
PASO 1 Gire y retire la cápsula OneTouch® UltraSoft®.



PASO 2 Introduzca una lanceta estéril en el dispositivo de punción.

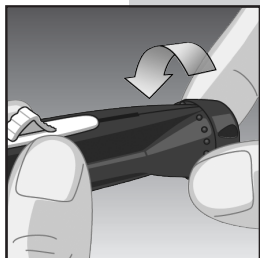
Inserte la lanceta en el portalancetas y presiónela firmemente hacia el interior. Gire el disco protector hasta que se separe de la lanceta y guarde el disco para su uso posterior. **NO** doble la lanceta.

PASO 3 Gire la cápsula transparente OneTouch® AST™ (ALA) hasta que quede apretada.



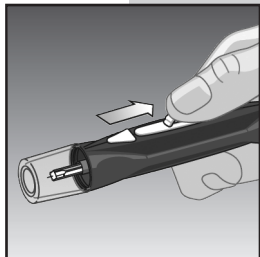
PASO 4 Regule la profundidad de punción.

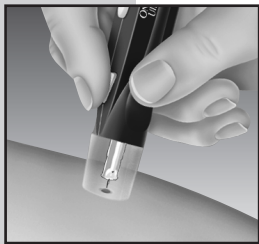
Es posible que tenga que ajustar el **dispositivo de punción** a un valor de más profundidad para obtener una gota del sangre de antebrazo ó palma de la mano que sea lo suficientemente grande. Gire el control de profundidad hacia las marcas más grandes para aumentar la profundidad.



PASO 5 Cargue el dispositivo de punción.

Deslice el botón cargador hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que estuviera ya cargado cuando se insertó la lanceta.

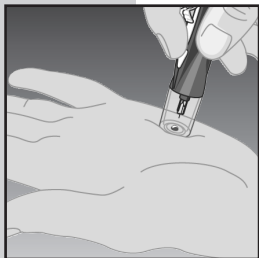




PASO 6 Realice la punción en el antebrazo ó palma de la mano.

Mantenga presionado el **dispositivo de punción** contra el antebrazo ó palma de la mano durante unos segundos. A continuación, presione el botón de disparo.

Mantenga presionados el **dispositivo de punción** y la cápsula transparente OneTouch® AST™ (ALA) contra la piel hasta que se forme una gota de sangre redonda debajo de la cápsula. Mantenga la presión hasta que la gota de sangre sea de **al menos 1 µL (● tamaño real)**.



PASO 7 Retire el dispositivo de punción.

Levante con cuidado el dispositivo de punción de la piel. Tenga cuidado de **NO** esparcir la muestra.

Nota:

- Puede que necesite esperar un poco más para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande del antebrazo ó palma de la mano. **NO** exprima en exceso el área.
- Si la gota de sangre se dispersa debido al contacto con el vello o con alguna línea de la palma de la mano, **NO** utilice esa muestra. Intente realizar la punción de nuevo en un área más lisa.
- Recuerde: Es posible que tenga que situar el **dispositivo de punción** en un valor más alto para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande (● tamaño real).

Procedimiento de análisis paso a paso

PASO 1 Introduzca la tira reactiva.

Inserte una tira reactiva en el puerto de análisis, con el extremo de las barras de contacto hacia arriba. Introdúzcala firmemente hasta que la tira haga tope. El medidor se encenderá automáticamente. En la pantalla aparecerá “OneTouch UltraSmart” brevemente. A continuación, aparecerá el número de código. Asegúrese de que el número de código de la pantalla coincida con el del envase de tiras reactivas. Si los números de código no coinciden, codifique correctamente el medidor (consulte las páginas 10–12 sobre *Codificación del medidor*).



PASO 2 Seleccione el modo de análisis.

Nota: Existen tres opciones en el modo de análisis. Para el análisis de sangre, utilice el botón de flecha  para seleccionar:

- “Aplique sangre” para una muestra de sangre del dedo
- “Lugar alternativo” para muestras de sangre del antebrazo ó palma de la mano

Cuando realice el análisis de sangre, NO use el modo de solución de control.

- “Solución de control” se utiliza para comprobar el sistema

Aplique sangre



Primero aparecerá "Aplique sangre" en la pantalla. Si está realizando el análisis con una muestra de sangre del brazo, prosiga hasta el paso 3.

Lugar alternativo



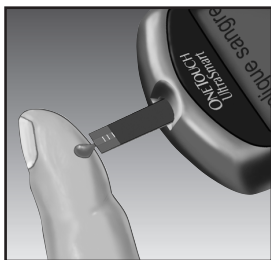
Si está realizando el análisis con una muestra de sangre del antebrazo ó palma de la mano, utilice el botón de flecha  para desplazarse hasta "Lugar alternativo".

Antes de hacer un análisis con sangre, asegúrese de que aparece en la pantalla “Aplique sangre” o “Lugar alternativo”. Es importante la selección del correcto modo de análisis para garantizar que todos los resultados de sangre o de la solución de control son adecuadamente incluidos o excluidos de las medias. El fallo en la selección del correcto modo de análisis puede causar valores promedios incorrectos de sangre.

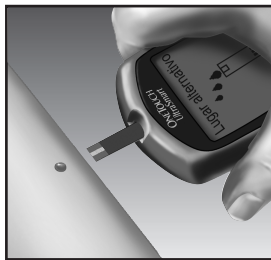
PASO 3 Prepárese para aplicar la muestra de sangre.

La gota de sangre debe estar junto al borde superior de la tira reactiva. **No aplique la sangre en la superficie plana de la tira reactiva.**

Al aplicar una gota de sangre del antebrazo ó la palma de la mano, procure no mover la zona y acerque el borde superior de la tira reactiva a la gota de sangre con la otra mano.



Yema del dedo



Antebrazo

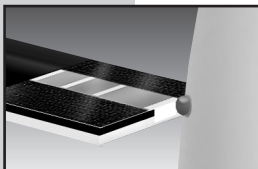


Palma de la mano

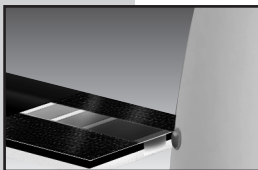


PASO 4 Aplique la muestra.

Obtenga una gota redonda de sangre con el **dispositivo de punción**. La **muestra de sangre debe ser de, al menos, 1 μ L (● tamaño real)** para llenar la ventana de confirmación.



Ponga en contacto y mantenga la gota de sangre junto al canal estrecho del borde superior de la tira reactiva.

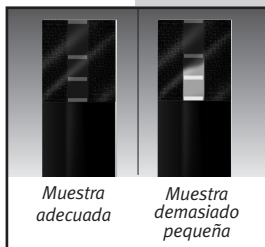


- **NO** aplique la muestra en la parte delantera o posterior de la tira reactiva.
- **NO** presione con el dedo sobre la tira reactiva.
- **NO** aplique muestras dispersas.



Mantenga la gota de sangre en el borde superior de la tira reactiva **hasta que la ventana de confirmación esté completamente llena de sangre, antes de que el medidor comience la cuenta atrás.**

Si la ventana de confirmación no se hubiera llenado por completo antes de que el medidor comience la cuenta atrás, **NO** añada más sangre a la tira reactiva; deseche la tira y comience de nuevo el análisis. Si tuviera algún problema con el llenado de la tira, **contacte con nuestra línea de Atención Personal: 900 100 228 para obtener ayuda.**



Si la ventana de confirmación no se ha llenado por completo, podría obtenerse un mensaje de error o un resultado de análisis inexacto.

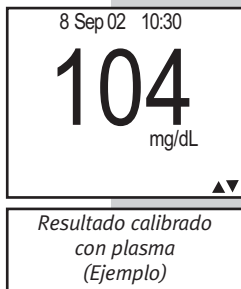
Nota: Si no aplica una muestra de sangre en un plazo de tres minutos, el medidor se apagará automáticamente. Retire la tira reactiva e insértela de nuevo en el medidor para volverlo a encender.

PASO 5 Resultados exactos en sólo 5 segundos.

El resultado del análisis de glucosa aparecerá en la pantalla después de que el medidor haya realizado la cuenta atrás de 5 a 1.

Los resultados del análisis se guardan automáticamente en la memoria del diario electrónico. Ahora puede:

- Utilizar el botón de flecha  para comparar resultados (consulte la sección “Función adicional” más adelante).
- Agregar comentarios al resultado.
- Sacar la tira reactiva para apagar el medidor.



ADVERTENCIA: Si no aparece mg/dL junto con el resultado del análisis, llame a nuestra línea de Atención Personal: 900 100 228.

PRECAUCIÓN: Si realiza el análisis en el límite inferior de temperatura del margen operativo (6 °C/43 °F) y sus niveles de glucosa son altos (superiores a 180 mg/dL), el resultado obtenido por el medidor podría ser inferior a sus niveles de glucosa reales. En ese caso, repita el análisis cuanto antes en un entorno más cálido con una nueva tira reactiva.

Nota: Si aparece “Pulse OK para comentarios” en la parte inferior de la pantalla, el resultado del análisis estará fuera del intervalo de 90–130 mg/dL o del intervalo de glucemia personal que usted haya definido (consulte las páginas 62–76, *Configuración personalizada del medidor*). Para agregar un comentario al resultado del análisis, consulte las páginas 77–81, *Diario electrónico*.

Resultado: **104**

Anterior
13 Sep 02
21:55

114

Pre Desay.
Media
14 días

95



(Ejemplo)

Función adicional

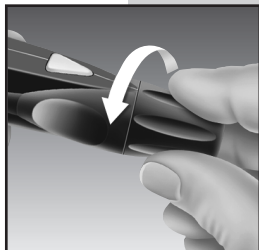
Una vez realizado el análisis de glucosa en sangre, podrá comparar el resultado con el último análisis y con el último promedio a esta hora del día pulsando el botón de flecha “abajo” .

Eliminación de las tiras reactivas y de las lancetas usadas

PRECAUCIÓN: Es importante eliminar la lanceta usada con cuidado después de cada uso para no producir con ella lesiones involuntarias. Las tiras reactivas y las lancetas usadas pueden estar consideradas como residuos biopeligrosos. Asegúrese de seguir la normativa local para su correcta eliminación.

PASO 1 Gire y retire la cápsula OneTouch® UltraSoft® del dispositivo de punción.

Gire la cápsula OneTouch® UltraSoft® en el sentido contrario a las agujas del reloj. (Opcional: para quitar el disco protector de la lanceta, colóquela sobre una superficie dura y empuje la parte expuesta hacia el disco protector).

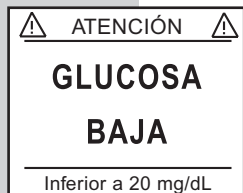


PASO 2 Extraiga la lanceta.

Apunte el **dispositivo de punción** hacia abajo y en dirección opuesta a usted. Presione el botón de disparo para asegurarse de que el **dispositivo de punción** no está cargado. Empuje el cargador hacia adelante y deposite la lanceta directamente en un envase apropiado para objetos punzantes. Las tiras reactivas usadas también pueden introducirse en el mismo contenedor. Coloque el cargador nuevamente en la posición intermedia. Vuelva a colocar la cápsula OneTouch® UltraSoft®.

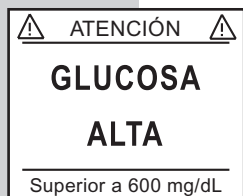


Mensajes especiales



El medidor OneTouch® UltraSmart® presenta resultados con valores entre 20 mg/dL y 600 mg/dL. Si el resultado de su análisis es inferior a 20 mg/dL, aparecerá “GLUCOSA BAJA” en la pantalla del medidor. **Esto puede indicar una hipoglucemia severa (bajo contenido de glucosa en sangre) y que sea necesario iniciar un tratamiento de inmediato de acuerdo con las recomendaciones de su médico.**

Aunque este mensaje podría deberse a un error al realizar el análisis, es más seguro administrar el tratamiento primero y después repetir el análisis.

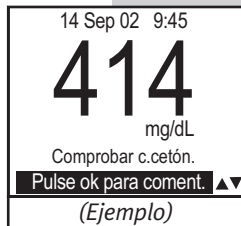


Si el resultado del análisis es superior a 600 mg/dL, aparecerá “GLUCOSA ALTA” en la pantalla del medidor. **Esto puede indicar una hiperglucemia severa (alto contenido de glucosa en la sangre). Debe comprobar su nivel de glucosa en sangre. Si vuelve a aparecer “GLUCOSA ALTA” en la pantalla, llame a su médico de inmediato.**

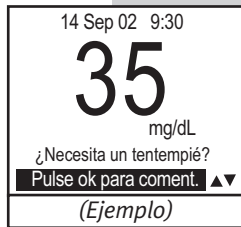
Cuando el resultado del análisis de glucosa en sangre se encuentre fuera del intervalo 90–130 mg/dL o del intervalo personal de glucosa seleccionado en la secuencia de configuración personalizada del medidor, el medidor le pedirá que introduzca un comentario.



Cuando el resultado del análisis de glucosa en sangre se encuentre entre 240 mg/dL y 600 mg/dL, aparecerá “Comprobar c. cetón.” en la pantalla del medidor. **Este mensaje no significa que el sistema detectó cuerpos cetónicos, sino que sería aconsejable analizar con una tira para determinación de cuerpos cetónicos. Consulte a su médico sobre cuándo y cómo efectuar un análisis de detección de cuerpos cetónicos.** También aparecerá “Pulse OK para coment.”



Cuando el resultado del análisis se encuentre entre 20 mg/dL y 59 mg/dL, aparecerá el mensaje “¿Necesita un tentempié?” en la pantalla junto con el resultado del análisis, recordándole que es posible que necesite ingerir algún tipo de alimento.



COMPARACIÓN DE LOS RESULTADOS DEL MEDIDOR Y DEL LABORATORIO

Tanto los resultados de los análisis obtenidos con el medidor OneTouch® UltraSmart®, como los de laboratorio se expresan en unidades equivalentes en plasma. Sin embargo, el resultado que usted obtenga en su medidor podría ser diferente al del laboratorio, debido a una variación normal. Los resultados del medidor pueden verse afectados por factores y condiciones que no afectan de la misma manera a los del laboratorio. La mayor parte de las veces, los resultados que obtenga con el medidor de glucosa OneTouch® UltraSmart® coincidirán con los valores de laboratorio con un margen de $\pm 20\%$ en condiciones normales. Ese margen de discrepancia en los resultados se considera exacto para los análisis realizados con el medidor OneTouch® UltraSmart®. Sin embargo, los resultados pueden diferir en más de $\pm 20\%$ en algunas situaciones. Consulte el prospecto incluido en el envase de las tiras reactivas OneTouch® Ultra® para conocer datos de precisión y de exactitud, además de importante información acerca de sus limitaciones.

Para realizar una comparación correcta entre los resultados del medidor y los del laboratorio, siga las indicaciones detalladas a continuación:

Antes de ir al laboratorio:

- Realice un análisis con solución de control para verificar que el medidor está funcionando correctamente.
- Es mejor estar en ayunas por lo menos ocho horas antes de realizar los análisis comparativos.
- Lleve su medidor al laboratorio.

Mientras está en el laboratorio:

- Asegúrese de que las muestras para ambos análisis (el análisis con el medidor y el análisis de laboratorio) se tomen y analicen con no más de 15 minutos la una de la otra.
- Lávese las manos antes de obtener una muestra de sangre.
- Utilice únicamente sangre capilar recién extraída.

Todavía puede haber una ligera variación entre los resultados ya que los niveles de glucosa en la sangre pueden cambiar significativamente en períodos cortos, sobre todo si recientemente ha comido, realizado ejercicio, tomado algún medicamento o experimentado estrés.¹ Además, si ha comido recientemente, el nivel de glucosa en sangre obtenida por punción del dedo puede ser hasta 70 mg/dL más alto que la sangre obtenida de la vena (muestra venosa) utilizada para el análisis de laboratorio.² Por lo tanto, es mejor estar en ayunas al menos ocho horas antes de realizar los análisis comparativos. Factores tales como la cantidad de glóbulos rojos en la sangre (un hematocrito alto o bajo), o la pérdida de fluido corporal (deshidratación grave) también podrían provocar que el resultado del medidor difiera del de laboratorio.

Referencias

1. Surwit, R.S. y Feinglos, M.N.: *Diabetes Forecast* (1988), Abril, 49-51.
2. Sacks, D.B.: “Carbohydrates”. Burtis, C.A. y Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Filadelfia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA

Mantenimiento

Su medidor OneTouch® UltraSmart® no requiere mantenimiento ni limpieza especial. Evite que entre polvo, suciedad, sangre, solución de control o agua en el medidor por el puerto de análisis o por el de datos. LifeScan le recomienda que guarde el medidor en su estuche después de cada uso.

Para limpiar la superficie exterior del medidor, utilice un paño húmedo y un detergente suave. Su medidor OneTouch® UltraSmart® es un instrumento de precisión. Manéjelo con cuidado.

NO utilice alcohol ni ningún otro disolvente para limpiar el medidor.

Limpieza del dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®

Limpie el **dispositivo de punción**

OneTouch® UltraSoft® y la cápsula transparente OneTouch® AST™ (ALA) con jabón y agua. Para desinfectar el **dispositivo de punción**, prepare una solución con una parte de lejía doméstica por diez de agua. Humedezca un paño con esta solución y páselo a fondo por el **dispositivo de punción**.

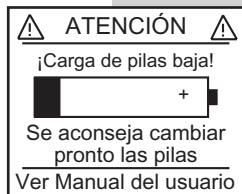
Únicamente sumerja las cápsulas durante al menos 30 minutos en la solución desinfectante. **NO** sumerja el **dispositivo de punción** en ningún líquido. Aclare con agua el **dispositivo de punción** y la cápsula y séquelos bien.

Pilas

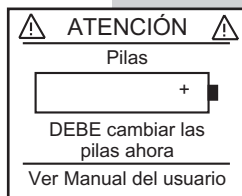
El medidor OneTouch® UltraSmart® se suministra con dos pilas alcalinas AAA instaladas. Las pilas cuentan con carga suficiente para realizar hasta 540 análisis, dependiendo del uso de la retroiluminación. Para el recambio, utilice exclusivamente dos pilas alcalinas AAA.

El medidor le avisará cuando la carga de las pilas esté baja, presentando dos mensajes diferentes en la pantalla:

1. Este mensaje aparece en la pantalla cuando la carga de las pilas es baja y se deben cambiar lo antes posible. La retroiluminación ya no se encenderá.



2. Cuando este mensaje aparezca en la pantalla, no podrá realizar ningún análisis, introducir datos en el diario electrónico ni utilizar la función FastFacts® hasta que cambie las pilas.



Para cambiar las pilas, apague el medidor primero. Coloque el medidor boca abajo y localice el compartimento de la pila.



1. Abra el compartimento presionando la lengüeta hacia la izquierda y levantando la tapa para retirarla.



2. Extraiga las pilas usadas tirando de la cinta negra hacia arriba. Introduzca dos pilas alcalinas AAA sobre la cinta negra. Los signos que indican el polo positivo (+) y el polo negativo (-) le ayudarán a colocar las pilas.



3. Introduzca las lengüetas de la cubierta del compartimento de las pilas en las ranuras de la izquierda del compartimiento. Presione hasta que escuche un clic que indique que la tapa ha encajado en su sitio.

Nota:

- La sustitución de las pilas no afecta al diario electrónico. Sin embargo, podría ser necesario actualizar los valores de la fecha y la hora.
- Cuando encienda el medidor por primera vez después de haber cambiado las pilas, entrará en el modo de configuración (consulte las páginas 58–61). En este momento, podrá actualizar los valores de fecha y hora.



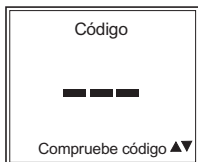
Deseche las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental local.

Recicle o deseche las pilas usadas mediante los sistemas locales de recogida de pilas y con arreglo a la legislación y normativas medioambientales locales. Las pilas contienen productos químicos que, en caso de liberación, pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana. El símbolo del cubo de basura tachado indica la necesidad de realizar la recogida selectiva de las pilas.

MENSAJES DE LA PANTALLA

A continuación, se muestra un resumen de los mensajes y los símbolos de la pantalla.

MENSAJE



SIGNIFICADO

La pantalla inicial aparece siempre que se enciende el medidor. Significa que el medidor ha realizado varias auto-verificaciones y le permite confirmar que el medidor funciona correctamente.

El medidor nuevo no se ha codificado, o bien se ha quedado sin energía momentáneamente y ha entrado en el modo de configuración.

QUÉ HACER

Si, en cualquier momento de la vida del medidor, estas gráficas tienen distinta apariencia, **llame a nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228.**

Consulte la sección *Codificación del medidor* en las páginas 10–12.

MENSAJE



(Ejemplo)

SIGNIFICADO

Éste es el número de código guardado en el medidor.

QUÉ HACER

Verifique que este número de código coincida con el número de código en el frasco de tiras reactivas que está utilizando.

PRECAUCIÓN: Para obtener resultados exactos es fundamental que el código del medidor y de las tiras reactivas coincidan. Cada vez que realice un análisis, asegúrese de que los números de los códigos coinciden.

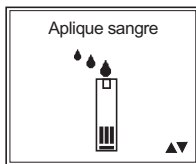


(Ejemplo)

El medidor le pide que confirme que el número de código de la pantalla coincide con el número de código del frasco de las tiras reactivas que está utilizando actualmente.

Asegúrese de que el número de código de la pantalla coincide con el número del frasco de las tiras reactivas. Si es así, pulse el botón OK (Aceptar) para confirmar el número de código. En caso contrario, desplácese hasta el número correcto mediante el botón de flecha .

MENSAJE



SIGNIFICADO

El sistema está preparado para aceptar una muestra de sangre del dedo.

El sistema está preparado para aceptar una muestra de sangre del antebrazo ó de la palma de la mano.

El sistema está preparado para aceptar la muestra de solución de control.

QUÉ HACER

Ahora puede aplicar la muestra de sangre del dedo.

Ahora puede aplicar la muestra de sangre del antebrazo ó de la palma de la mano.

Ahora puede aplicar la solución de control.

MENSAJE

5

8 Sep 02 10:30

104
mg/dL



(Ejemplo)

SIGNIFICADO

Cuenta atrás de cinco segundos. Al final de la cuenta atrás, el medidor mostrará el resultado del análisis.

Resultado del análisis en mg/dL.

QUÉ HACER

No precisa ninguna acción.

No precisa ninguna acción.

ADVERTENCIA: Si no aparece mg/dL junto con el resultado del análisis, llame a nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228.

8 Sep 02 10:30

135
mg/dL

Pulse ok para coment.



(Ejemplo)

Resultado de un análisis que se encuentre fuera del margen objetivo con un mensaje solicitando la introducción de un comentario.

Si desea introducir un comentario, presione el botón OK  (Aceptar) (consulte la página 78).

MENSAJE



(Ejemplo)



(Ejemplo)

SIGNIFICADO

Resultado de un análisis de glucosa que se encuentra entre los niveles de 240 mg/dL y 600 mg/dL con la sugerencia de comprobar los niveles de cuerpos cetónicos.

Cuando el resultado del análisis se encuentre entre 20 mg/dL y 59 mg/dL, aparecerá el mensaje “¿Necesita un tentempié?” en la pantalla junto con el resultado del análisis, recordándole que es posible que necesite ingerir algún tipo de alimento.

QUÉ HACER

Siga las instrucciones de su médico sobre los análisis para detectar cuerpos cetónicos.

Siga las instrucciones de su médico.

ADVERTENCIAS Y MENSAJES DE ERROR

Estos mensajes ayudan a identificar ciertos problemas, pero no necesariamente aparecen siempre que haya un problema. Como consecuencia del uso inapropiado, se puede producir un resultado incorrecto, sin que aparezca una advertencia o un mensaje de error. Si surgiera alguna anomalía, consulte la sección QUÉ HACER. Podrá obtener ayuda **contactando con nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228**.

MENSAJE



SIGNIFICADO

Podría tener un nivel de glucemia muy bajo, inferior a 20 mg/dL.

QUÉ HACER

Aplique de inmediato el tratamiento previsto en estos casos de acuerdo con las recomendaciones de su médico.

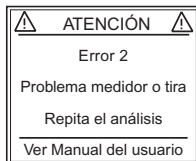
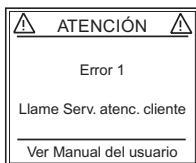
Aunque este mensaje podría deberse a un error al realizar el análisis, es más seguro administrar el tratamiento primero y después repetir el análisis.



Podría tener un nivel de glucemia muy alto, superior a 600 mg/dL.

Debe comprobar de nuevo el nivel de glucosa en sangre. Si sigue apareciendo "GLUCOSA ALTA", solicite asistencia médica de inmediato.

MENSAJE



SIGNIFICADO

Es posible que exista un problema con el medidor o que tenga que reajustarlo.

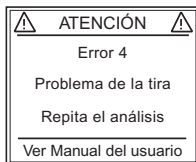
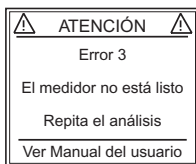
Mensaje de error que podría deberse a una tira reactiva usada o indicar un problema del medidor.

QUÉ HACER

Para reajustar el medidor, deberá apagarlo y entrar en el modo de configuración (consulte las páginas 00-00). Reajuste el idioma, la hora y la fecha. Asimismo, deberá reajustar el código del medidor para que coincida con el código del frasco de tiras reactivas. Si continúa apareciendo el mensaje Error 1, **NO** utilice el medidor. Llame a **nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228** para obtener un medidor de repuesto.

Repita el análisis con una tira reactiva nueva. Consulte las páginas 7-8 para más información sobre las tiras reactivas. Si el mensaje persiste, póngase en contacto con **nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228**.

MENSAJE



SIGNIFICADO

Mensaje de error que indica que la muestra de sangre o la solución de control se aplicó antes de que apareciera en pantalla “Aplique sangre”, “Lugar alternativo” o “Solución de control”.

1) Puede tener un nivel alto de glucosa y haber realizado el análisis en un lugar cuya temperatura ambiente esté próxima al límite inferior de la temperatura de funcionamiento del sistema (6–44°C/43–111°F).

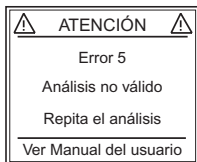
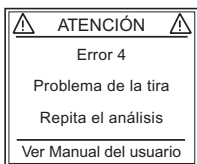
QUÉ HACER

Repita el análisis con una tira reactiva nueva. Aplique la muestra de sangre o la solución de control sólo después de que aparezca en pantalla “Aplique sangre”, “Lugar alternativo” o “Solución de control”. Consulte las páginas 33–35 para mayor información sobre cómo aplicar la muestra.

1) Si ha realizado el análisis en un lugar frío, repítalo en un sitio más cálido empleando una tira reactiva nueva.

Si la temperatura del lugar era normal o cálida, repita el análisis con una tira reactiva nueva (consulte las páginas 7–8 para obtener información sobre las tiras reactivas).

MENSAJE



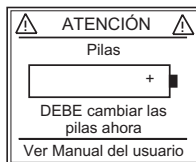
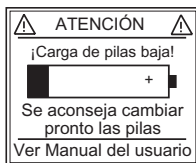
SIGNIFICADO

- 2) La muestra no se ha aplicado correctamente.
- 3) Puede haber algún problema con la tira reactiva. Por ejemplo, puede haberse deteriorado o movido durante el análisis.
- 1) Mensaje de error que indica que el medidor detectó una anomalía con la tira reactiva. Las posibles causas son que la tira reactiva esté dañada o que no se haya llenado completamente la ventana de confirmación.
- 2) Puede haber algún problema con el medidor.

QUÉ HACER

- 2) Si ha aplicado la sangre de forma incorrecta, consulte las páginas de la 33 a la 35, donde se indica cómo aplicar la sangre y repita el análisis con una tira nueva.
- 3) Si vuelve a aparecer el mensaje de error, póngase en contacto con **nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228.**
- 1) Repita el análisis con una tira reactiva nueva. Consulte las páginas 33–35 para más información sobre cómo aplicar la muestra.
- 2) Si el mensaje persiste, póngase en contacto con **nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228.**

MENSAJE



SIGNIFICADO

El símbolo de la pila aparece en la pantalla. La carga de las pilas está disminuyendo. Cuando aparezca el símbolo de la pila, la retroiluminación se desactivará. Podrá realizar aproximadamente 100 análisis más desde el momento en que este símbolo aparezca por primera vez.

La carga de la pila es demasiado baja para realizar un análisis.

El medidor ha detectado que la temperatura está fuera de los límites que admite el sistema. **NO** realice un análisis hasta que las temperaturas del medidor y de las tiras reactivas estén dentro del intervalo de funcionamiento 6–44°C.

QUÉ HACER

Los resultados del análisis continúan siendo fiables, pero debe reemplazar las pilas lo antes posible.

Reemplace las pilas de inmediato.

Realice el análisis cuando el medidor y las tiras reactivas hayan alcanzado una temperatura que se encuentre dentro del intervalo aceptado por el sistema.

PROBLEMAS Y CAUSAS POSIBLES

Si el medidor no se enciende al insertar una tira reactiva o la pantalla no está activa:

<u>CAUSAS POSIBLES</u>	<u>QUÉ HACER</u>
Sin batería.	Reemplace las pilas.
Las pilas están instaladas incorrectamente o no están instaladas.	Compruebe que las pilas se han instalado correctamente.
Tira reactiva insertada de forma incorrecta. (Por ejemplo, hacia abajo, hacia atrás o parcialmente).	Inserte la tira reactiva correctamente con el extremo de las barras de contacto hacia arriba. Presiónela hasta que haga tope.
Posible fallo en el medidor o en la tira reactiva.	Póngase en contacto con nuestra Línea de Atención Personal: 900 100 228.

Si el análisis no empieza después de aplicar la muestra:

CAUSAS POSIBLES

QUÉ HACER

Muestra de sangre insuficiente.

Repita el análisis con una nueva tira reactiva y con una muestra mayor, asegurándose de que se aplica la sangre en el canal estrecho de la parte superior de la tira.

Tira reactiva defectuosa.

Repita el análisis con una tira reactiva nueva.

La muestra se aplicó después de haberse apagado automáticamente el medidor (tres minutos después de la última acción realizada en el medidor).

Repita el análisis con una tira reactiva nueva, aplique la muestra sólo después de que aparezca en pantalla “Aplique sangre”, “Lugar alternativo” o “Solución de control”.

Posible fallo del medidor.

Póngase en contacto con la Línea de Atención Personal: 900 100 228.

CONFIGURACIÓN DEL MEDIDOR

Nota:

- Resulta de gran importancia que la hora del día sea correcta y que la configuración de la medicación y las horas de las comidas se realice conforme a los horarios personales diarios. En caso contrario, parte de la información de FastFacts® no será correcta.
- No es necesario cambiar ninguno de los valores del medidor para empezar a realizar el análisis. Bastará con insertar una tira reactiva para encender el medidor y realizar el análisis (consulte las páginas 19–39).

El medidor OneTouch® UltraSmart® viene configurado de fábrica con la fecha y la hora en formato de 24 h, y en un idioma de visualización. Las unidades de glucosa se ajustan previamente en la fábrica y no se pueden cambiar. Deberá entrar en el modo de configuración para:

- Cambiar la fecha, la hora o el idioma de visualización. (Las unidades de glucosa no se pueden cambiar.)
- Personalizar las funciones del medidor que permitirán controlar las pastillas para la diabetes, las dosis de insulina y la información de la bomba de insulina.
- Personalizar funciones avanzadas tales como medias, horario de comidas, intervalo de glucosa objetivo y nivel de hipoglucemia.

Acceso al modo de configuración básica

Para acceder al modo de configuración, mantenga pulsado el botón Atrás  y el botón OK  (Aceptar) simultáneamente durante dos segundos.

Este mensaje aparecerá momentáneamente. Acto seguido aparecerá el menú de idioma. El medidor se encuentra ahora en el modo de configuración. Los SmartButtons® no se pueden utilizar mientras esté en el modo de configuración. (Podría realizar un análisis en cualquier momento con sólo insertar una tira reactiva.)

ONE TOUCH
UltraSmart

Selección del idioma de visualización

El idioma que viene configurado de fábrica es el inglés

Para utilizar el inglés, pulse el botón OK  (Aceptar).

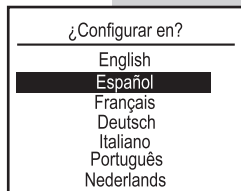


En el modo de configuración, puede seleccionar entre otros seis idiomas.

Español
Francés (Français)
Alemán (Deutsch)

Italiano (Italiano)
Portugués (Português)
Holandés (Nederlands)

Para cambiar el idioma, utilice el botón de flecha  para desplazarse al idioma que desee. Una vez seleccionado el idioma, pulse el botón OK  (Aceptar).



Configuración de fecha y hora

Una vez configurado el idioma, el medidor mostrará la fecha y la hora configurada de fábrica. En el caso de que sean incorrectas, lleve a cabo los pasos siguientes en el modo de configuración (consulte la página 58, *Acceso al modo de configuración básica*).

SÓLO puede cambiar “am” y “pm” cuando se pase de las 12:00. Si utiliza el formato de 12 horas, compruebe que el formato “am” o “pm” es correcto cuando ajuste la hora.

Configuración básica

Hora  0:00
Fecha 15 Sep 02

Primero ajuste la hora y el formato “am” o “pm” si utiliza el formato de 12 horas. Utilice el botón de flecha  para desplazarse a la hora correcta.

Compruebe el formato am/pm, si es necesario. Si es incorrecto, presione a continuación el botón de flecha  hasta que la hora y el formato “am” o “pm” sean correctos. Presione el botón  (Aceptar) para continuar.

Configuración básica

Hora  00:00
Fecha 15 Sep 02

Utilice el botón de flecha  para desplazarse a los minutos correctos y pulse el botón OK  (Aceptar).

Si el formato “am” o “pm” no es correcto, presione el botón Atrás  para volver a la pantalla anterior y realizar los ajustes de hora y de formato “am” o “pm” deseados.

A continuación, seleccione el año correcto y pulse OK  (Aceptar). Repita estos pasos para seleccionar el mes y el día.

Configuración básica

Hora	00:00
Fecha	15 Sep 

Nota: La selección de la fecha y la hora correctas resulta de gran importancia ya que, en caso contrario, es posible que el diario no muestre en primer lugar el resultado más reciente.

El medidor le preguntará si desea personalizarlo. Seleccione “Sí” (presione el botón OK  [Aceptar]) si desea personalizar otros valores del medidor (consulte *Secuencia de configuración personalizada del medidor*, páginas 62–76).

¿Personalizar medidor?

Sí

No

Si selecciona “No” (utilice el botón de flecha  y pulse el botón OK  [Aceptar]), el medidor se apagará y continuará utilizando los valores de fábrica.

¿Personalizar medidor?

Sí

No

SECUENCIA DE CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA DEL MEDIDOR

El medidor OneTouch® UltraSmart® dispone de un número de funciones opcionales que puede utilizar para controlar la información sobre la diabetes. El menú de configuración permite personalizar el medidor con el plan de control personal de la diabetes, incluido el tipo y la dosis de medicación, el intervalo de glucosa objetivo, las horas de comida habituales y mucha más información.

Nota: Si comienza la secuencia de configuración personalizada con el medidor apagado, deberá pulsar el botón Atrás  y el botón OK  (Aceptar) al mismo tiempo para encenderlo. Para acceder al menú de configuración, deberá pasar primero por el menú de configuración básica (consulte las páginas 58-61).

Menú de configuración

¿Personalizar medidor?

Sí

No

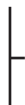
Una vez terminada la configuración básica, seleccione “Sí” para personalizar el medidor.

Deberá disponer de su Manual del usuario de OneTouch® UltraSmart® para consulta durante la personalización del medidor.



Utilice el Manual del usuario para configurar su OneTouch UltraSmart

En la pantalla aparecerá “Menú de configuración” junto con una lista de opciones. “Configuración” aparecerá seleccionado



Menú de configuración

Configuración

Config. pastillas diabetes
Configuración de insulina
Bomba de insulina
Caract. avanzadas
Salir de Configuración

A continuación, se encuentra un resumen de la configuración del medidor:

Configuración del medidor		
<u>OPCIÓN</u>	<u>CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA</u>	<u>CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA</u>
Configuración: Formato de hora Formato fecha Inicio semana Unidades de colesterol Sonido	24 horas DD/MM/AA Lunes mg/dL ON	am/pm MM/DD/AA Domingo mmol/L OFF
Config. pastillas diabetes:	Past. A Past. B	Past. de A a E o personalizar con el programa para la gestión de la diabetes OneTouch®.
Configuración de insulina:	Insul. A Insul. B	U-Rápida, rápida, lenta, NPH, U-Lenta (Ultralenta), Mezcla, Otra Insul. A, Insul. B, Insul. C o Personalizar con el programa de gestión de la diabetes OneTouch®.

Configuración del medidor (continuación)

<u>OPCIÓN</u>	<u>CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA</u>	<u>CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA</u>
Bomba de insulina:	No	Sí
Caract. avanzadas:		
Medias	14 días	7, 30, 60, 90 días
Horario	Preconfig. (consulte las páginas 74–75)	Personaliz.
Intervalo de glucosa		
Precomidas	90–130 mg/dL	Personaliz.
Postcomidas	—	Personaliz.
Umbral hipogluc.	70 mg/dL	Personaliz.

Configuración

“Configuración” incluye:

- Formato hora
- Formato fecha
- Inicio semana
- Unidad de medida del colesterol
- Sonido activado o desactivado

Para cambiar la configuración, pulse el botón OK  (Aceptar) cuando la opción “Configuración” aparezca resaltada en el menú de configuración. Cada opción dispone de un menú desplegable en el que aparecen las opciones disponibles. Deberá revisar todas las opciones y seleccionar un valor para cada una. Presione el botón OK  (Aceptar) para continuar. Después de configurar la última opción, Sonido, pulse el botón OK  (Aceptar) para guardar los valores antes de apagar el medidor o permitir que se apague de forma automática.

Configuración	
Formato hora	am/pm
Formato fecha	24 horas
Inicio semana	Lunes
Unid. colest.	mg/dL
Sonido	ON

Puede configurar el medidor para que utilice el formato de 12 horas am/pm o el formato de 24 horas (24:00). Para ver las opciones disponibles, pulse el botón de flecha . Seleccione la opción deseada y pulse el botón OK  (Aceptar).

Configuración	
Formato hora	24 horas
Formato fecha	MM/DD/AA
Inicio semana	DD/MM/AA
Unid. colest.	mg/dL
Sonido	ON

Puede optar por el formato de fecha Mes-Día-Año (por ejemplo, Julio 5, 2002) o el formato de Día-Mes-Año (por ejemplo, 5 de julio de 2002). Seleccione la opción deseada y pulse el botón OK  (Aceptar).

Con fines de control, puede comenzar la semana el domingo o el lunes. Utilice el botón de flecha  para resaltar la opción que desee y pulse el botón OK  (Aceptar).

Configuración	
Formato hora	24 horas
Formato fecha	DD/MM/AA
Inicio semana	Domingo
Unid. colest.	Lunes
Sonido	ON

La unidad de medida del colesterol es mg/dL (la más frecuentemente utilizada en España, en los EE.UU. y en ciertos países europeos) o mmol/L (más utilizada en Canadá y en algunos otros países). Seleccione la opción deseada y pulse el botón OK  (Aceptar).

Configuración	
Formato hora	24 horas
Formato fecha	DD/MM/AA
Inicio semana	Lunes
Unid. colest.	mg/dL
Sonido	mmol/L

El medidor se preconfiguró en la fábrica para emitir señales sonoras (“pitidos”) en momentos clave del análisis. Para conservar el sonido, seleccione ON y pulse el botón OK  (Aceptar). Para que el medidor funcione sin emitir ningún sonido, seleccione OFF y pulse el botón OK  (Aceptar).

Configuración	
Formato hora	24 horas
Formato fecha	DD/MM/AA
Inicio semana	Lunes
Unid. colest.	mg/dL
Sonido	ON
	OFF

Configuración de pastillas para la diabetes

Es posible registrar hasta cinco tipos de pastillas para la diabetes. Esta función ayuda a controlar en qué momento ha tomado la medicación. Los nombres de los medicamentos se pueden seleccionar desde un menú (Past. de A a E) o la marca o nombre genérico introducidos mediante un ordenador personal y el programa para la gestión de la diabetes OneTouch®. En caso de que no personalice los nombres de las pastillas, la pantalla de introducción de medicación mostrará la configuración de fábrica Past. A y Past. B.

Menú de configuración

Configuración

Config. pastillas diabetes

Configuración de insulina

Bomba de insulina

Caract. avanzadas

Salir de Configuración

Mediante el botón de flecha , desplácese a “Config. pastillas diabetes” y pulse el botón OK  (Aceptar).

Config. pastillas diabetes

¿Cuántos tipos de
pastillas toma?

2

Introduzca el número de **tipos** de pastillas de diabetes que está tomando (no el número de comprimidos que componen cada dosis). A continuación, seleccione el número correcto y pulse el botón OK  (Aceptar). Puede introducir hasta cinco tipos de pastillas de la diabetes. Si no toma pastillas de la diabetes o no desea utilizar esta función, introduzca “0”. Si introduce “0”, las opciones de pastillas de la diabetes no aparecerán en la pantalla al pulsar el botón SmartButton® de Medicación.

En la pantalla aparecerá un menú desplegable con las opciones disponibles para pastillas de la diabetes. Utilice Past. A-E para identificar un máximo de cinco pastillas de la diabetes. Por ejemplo, si toma pastillas de la diabetes que contengan glipizida, puede etiquetarlas como “Past. A”. Puede introducir los nombres reales de las pastillas de la diabetes con el programa para gestión de la diabetes OneTouch®. Utilice el botón de flecha  para desplazarse a la opción que desee y pulse el botón OK  (Aceptar).

Config. pastillas diabetes	
Seleccionar pastillas	
Pastilla 1:	Past. A
	Past. B
	Past. C
Pastilla 2:	Past. D
	Past. E

“Past. 2” se seleccionará automáticamente. Para introducir un segundo tipo de pastilla de la diabetes, seleccione Past. B-E para describir la segunda pastilla de la diabetes y pulse el botón OK  (Aceptar). Repita estos pasos para introducir otros tipos de pastilla de la diabetes.

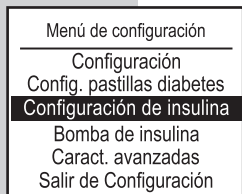
Config. pastillas diabetes	
Seleccionar pastillas	
Pastilla 1:	Past. B
	Past. C
Pastilla 2:	Past. D
	Past. E

Una vez haya terminado de seleccionar las pastillas de la diabetes, seleccione “Guardar” y pulse el botón OK  (Aceptar). Si es necesario, pulse el botón Atrás  para volver a introducir los tipos de pastillas de la diabetes.

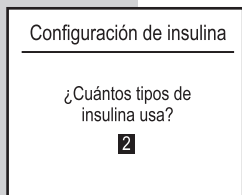
Config. pastillas diabetes	
Pastilla 1:	Past. A
Pastilla 2:	Past. B
Guardar	

Configuración de insulina

Puede registrar el uso diario de insulina por tipo y número de unidades hasta un máximo de tres tipos de insulina distintos. Dispondrá de un menú en el que podrá elegir entre diez tipos de insulina. Es posible introducir 11 tipos de insulina adicionales (con una longitud máxima de ocho caracteres) mediante un ordenador personal cargado con el programa para la gestión de la diabetes OneTouch®. En caso de que no personalice los nombres de la insulina, la pantalla de introducción de medicación mostrará la configuración de fábrica Insul. A e Insul. B.



— Seleccione Configuración de insulina en el menú de configuración y pulse el botón OK  (Aceptar).



— Desplácese hasta el número de tipos de insulina que utiliza y pulse el botón OK  (Aceptar). Podrá seleccionar un máximo de tres tipos. Si no desea utilizar esta función, introduzca “0”. Si selecciona “0”, los nombres de la insulina no aparecerán en la pantalla al pulsar el botón SmartButton® de Medicación.

Antes de introducir el tipo de insulina, consulte las opciones de menú:

U-Rápida	Mezcla
Rápida	Otro
Lenta	Insul. A
NPH	Insul. B
U-Lenta (Ultralenta)	Insul. C

Configuración de insulina

Seleccionar insulina(s)

Insulina 1: U-Rápida ▲

Insulina 2: Rápida

Lenta

NPH

U-Lenta ▼

Utilice el botón de flecha  para desplazarse por el menú. Pulse el botón OK  (Aceptar) cuando haya hecho su selección. Repita estos pasos hasta que haya seleccionado todos los tipos de insulina.

Configuración de insulina

Seleccionar insulina(s)

Insulina 1: Rápida ▲

Lenta

NPH

Insulina 2: U-Lenta

Mezcla ▼

Para guardar su selección, utilice el botón de flecha  para desplazarse a “Guardar” y pulse el botón OK  (Aceptar).

Configuración de insulina

Insulina 1: U-Rápida

Insulina 2: NPH

Guardar

Configuración de la bomba de insulina

Si utiliza una bomba de insulina, el medidor OneTouch® UltraSmart® le permitirá almacenar la información actual sobre la bomba. Si usted no utiliza bomba, no será necesario cambiar la configuración que viene de fábrica.

Menú de configuración
Configuración
Config. pastillas diabetes
Configuración de insulina
Bomba de insulina
Caract. avanzadas
Salir de Configuración

Bomba de insulina
¿Utiliza una bomba de insulina?
☒ Sí
☐ No

Seleccione “Bomba de insulina” en el menú de configuración y pulse el botón OK  (Aceptar).

Para utilizar esta función, seleccione “Sí” y pulse el botón OK  (Aceptar). A continuación, podrá utilizar esta función para introducir las dosis del bolo y la cantidad de insulina total. Si no utiliza una bomba de insulina o no desea configurar esta función ahora, seleccione “No” y pulse el botón OK  (Aceptar). Cuando haya realizado su selección, el medidor volverá al menú de configuración.

Configuración de características avanzadas

La última opción del menú de configuración es “Caract. avanzadas”. Estas características le permiten:

- Seleccionar el número de días incluido en las medias de análisis de glucosa
- Introducir el horario de comidas habitual
- Incluir el intervalo de glucosa objetivo
- Personalizar el umbral hipoglucémico

<u>CARACTERÍSTICAS AVANZADAS</u>	<u>CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA</u>	<u>CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA</u>
Medias Horario	14 días Preconfig. (consulte las páginas 74–75)	7, 30, 60, 90 días Personaliz.
Intervalo de glucosa Precomidas	90–130 mg/dL	Personaliz.
Postcomidas	—	Personaliz.
Umbral hipogluc.	70 mg/dL	Personaliz.

Seleccione “Caract. avanzadas” como se indica a continuación:

Seleccione “Caract. avanzadas” y pulse el botón OK  (Aceptar).

La primera característica avanzada es Medias. Cada vez que realice un análisis, el medidor ha sido configurado para mostrar una media de 14 días de los análisis de glucosa junto con el resultado del análisis. Usted puede cambiar el número de días que se tendrán en cuenta en la media eligiendo los últimos 7, 30, 60 ó 90 días. Desplácese al número de días que desea incluir en la media del análisis y pulse el botón OK  (Aceptar). Para ver las medias de los últimos cinco períodos de tiempo, bastará con que consulte el diario electrónico.

Menú de configuración
Configuración
Config. pastillas diabetes
Configuración de insulina
Bomba de insulina
Caract. avanzadas
Salir de Configuración

Caract. avanzadas	
Medias	7 Días
Horario	14
Interv. glucosa	30
Precomidas	60
Postcomidas	90
Nivel hipogluc.	70

Caract. avanzadas

Medias	14 Días
Horario	Preconfig.
Interv. glucosa	Personaliz.
Precomidas	90 - 130
Postcomidas	--- ---
Nivel hipogluc.	70

A continuación, el medidor le pedirá que seleccione períodos de tiempo correspondientes a sus horarios de comida habituales. Una vez definida esta característica, todos los resultados se etiquetarán según el horario de las comidas. Para ver un horario de comida preconfigurado, seleccione “Preconfig.” y pulse el botón OK  (Aceptar).

Horario preconfigurado

Predesay.	6:00-	9:00
Posdesay.	9:00-	11:00
Precomida	11:00-	14:00
Poscomida	14:00-	17:00
Precena	17:00-	20:00
Poscena	20:00-	23:00
Madrug.	23:00-	6:00

El horario preconfigurado aparecerá en la pantalla. Tanto los tiempos anteriores como posteriores a las comidas están preconfigurados. Siempre que realice un análisis, las horas de las comidas se registrarán en el diario electrónico tanto si se realizan a las horas establecidas como si no. Para utilizar el horario preconfigurado, pulse el botón OK  (Aceptar).

Horario personalizado

Predesay.	6:00-	9:00
Posdesay.	9:00-	11:00
Precomida	11:00-	14:00
Poscomida	14:00-	17:00
Precena	17:00-	20:00
Poscena	20:00-	23:00
Madrug.	23:00-	6:00

Para personalizar el horario, pulse el botón Atrás , seleccione “Personaliz.” y pulse el botón OK  (Aceptar). Para cambiar los horarios de comida personalizados:

- Desplácese a cada uno de ellos.
- Seleccione las horas y los minutos correctos (en intervalos de 15 minutos).
- Pulse el botón OK  (Aceptar).
- Si comete un error, pulse el botón Atrás  para volver al inicio del horario y realizar las correcciones que desee.

Sólo podrá definir las horas de inicio para cada comida. El momento en el que finaliza cada período cambiará para coincidir con la hora inicial del siguiente período de tiempo. Por ejemplo, si habitualmente almuerza a las 12:00 del mediodía, el período “Precomida” comprenderá el intervalo entre 10:00 y 12:00.

Horario personalizado		
Predesay.	5:00-	8:00
Posdesay.	8:00-	10:00
Precomida	10:00-	12:00
Poscomida	12:00-	15:00
Precena	15:00-	19:00
Poscena	19:00-	0:00
Madrug.	0:00-	5:00

Una vez haya cambiado las horas, pulse el botón OK  (Aceptar) para guardar su horario personal.

Horario personalizado		
Predesay.	7:00-	9:00
Posdesay.	9:00-	11:00
Precomida	11:00-	13:00
Poscomida	13:00-	17:00
Precena	17:00-	20:00
Poscena	20:00-	23:00
Madrug.	23:00-	7:00

Nota:

- Resulta de gran importancia que la hora del día sea correcta y que la configuración de la medicación y las horas de las comidas se realice conforme a los horarios personales diarios. En caso contrario, parte de la información de FastFacts® no será correcta.
- Si lo desea, podrá modificar el horario de comida para cualquier análisis si es necesario.

Caract. avanzadas	
Medias	14 Días
Horario	Preconfig.
Interv. glucosa	
Precomidas	90 -130
Postcomidas	--- ---
Nivel hipogluc.	70

A continuación, el medidor le solicitará que configure un intervalo de glucosa en sangre antes de la comida. El medidor tiene preconfigurado 90–130 mg/dL. Para utilizar este intervalo, pulse el botón OK (Aceptar) dos veces. Es posible cambiar el intervalo según la recomendación de su médico. Para cambiar los límites inferior y superior del intervalo en 1-mg/dL cada vez, desplácese a las cifras correctas y pulse el botón OK (Aceptar).

Caract. avanzadas	
Medias	14 Días
Horario	Preconfig.
Interv. glucosa	
Precomidas	90 - 130
Postcomidas	--- ---
Nivel hipogluc.	70

Si su médico le ha recomendado un intervalo de glucosa después de las comidas y desea introducirlo, utilice el botón de flecha para desplazarse a su cifra objetivo y pulse el botón OK (Aceptar).

Caract. avanzadas	
Medias	14 Días
Horario	Preconfig.
Interv. glucosa	
Precomidas	90 - 130
Postcomidas	--- ---
Nivel hipogluc.	70

El umbral de hipoglucemia configurado de fábrica es de 70 mg/dL. Si su médico le ha recomendado que utilice un umbral diferente, desplácese a la cifra correcta y pulse el botón OK (Aceptar).

Menú de configuración	
Configuración	
Config. pastillas diabetes	
Configuración de insulina	
Bomba de insulina	
Caract. Avanzadas	
Salir de Configuración	

Para salir del modo de configuración, seleccione “Salir de configuración” y pulse el botón OK (Aceptar).

SU DIARIO ELECTRÓNICO

El diario de electrónico OneTouch® UltraSmart® es la memoria del medidor. Puede almacenar hasta 3.000 registros. Los botones SmartButtons® permiten introducir información sobre el plan de control personal de la diabetes, incluido el ejercicio físico, la salud, la medicación y la alimentación.

Comentarios

A la información almacenada en el diario electrónico junto con el resultado de un análisis se le denomina “comentario”. A continuación, se muestra una lista de comentarios que puede almacenar.

DEFINICIÓN **COMENTARIOS SOBRE RESULTADOS DE LOS ANÁLISIS**

Ejercicio	Antes	Durante	Después
Salud	Estrés Menstr.	Sens. hipo. Vacaciones	Enfermedad Otro
Medicación	Ninguna		
Dieta	Antes desayuno Antes comida Antes cena Madrugada	Después desayuno Después comida Después cena	

Reglas para introducir comentarios

A continuación, se describen las reglas para introducir comentarios al diario.

- Si desea agregar un comentario al resultado de un análisis, pulse el botón OK  (Aceptar) mientras ve el resultado del análisis.
- Utilice el botón de flecha  para desplazarse hacia arriba y hacia abajo por los distintos menús y opciones.
- Para realizar una selección, pulse el botón OK  (Aceptar).
- Debe guardar las selecciones mediante el botón de flecha  para seleccionar “Guardar” y pulsar el botón OK  (Aceptar).
- Antes de ver la pantalla del diario, puede pulsar el botón Atrás  y volver a la pantalla anterior para revisar o editar la información almacenada.
- Para eliminar un dato, seleccione  en el menú.
- Mantenga pulsado el botón Atrás  para apagar el medidor.
- Transcurrido un minuto sin actividad, el medidor se apagará automáticamente. Para volver al diario, pulse el botón FastFacts® SmartButton®. Una vez seleccionado “Diario”, pulse el botón OK  (Aceptar).

Podrá introducir un comentario sobre un análisis realizado antes o después de una comida, cómo se sentía antes del análisis, así como si se encontraba realizando ejercicio. En resumen, puede introducir un comentario sobre alimentación, un comentario sobre ejercicio físico y hasta seis comentarios sobre salud en relación con el resultado del análisis.

Introducción de un comentario

A continuación, se describen los pasos que hay que llevar a cabo para introducir un comentario al resultado de un análisis.

El medidor le pedirá automáticamente que introduzca un comentario cuando el resultado de un análisis se encuentre fuera del intervalo objetivo de glucosa. Sin embargo, podrá introducir un comentario a un resultado tanto si aparece “Pulse OK para comentario”, como si no. En este ejemplo, introduciremos un comentario al resultado de un análisis con información sobre alimentación, ejercicio y salud.

Cuando aparezca en pantalla el resultado (o el resultado del análisis con la media), presione el botón OK  (Aceptar). Podrá introducir comentarios sobre alimentación, salud y ejercicio.

La opción Salud aparece siempre seleccionada en primer lugar puesto que el comentario sobre la dieta se introduce de forma automática según el horario preconfigurado o personalizado (consulte *Configuración de características avanzadas* en las páginas 72-76).

8 Sep 02 10:30

135

mg/dL

Pulse ok para coment. ▲▼

(Ejemplo)

8 Sep 02 10:30

Gluc. 135 Comentario

Dieta	Posdesay.
Salud	-----
Ejercicio	-----
Guardar	

COMENTARIOS SOBRE ALIMENTACIÓN

En este ejemplo utilizaremos la alimentación. Si desea cambiar el comentario sobre alimentación a una hora de comida diferente, utilice el botón de flecha  para seleccionar “Dieta” y pulse el botón OK  (Aceptar). Utilice el botón de flecha  para seleccionar la opción que desee y pulse el botón OK  (Aceptar) de nuevo. Las opciones disponibles son Predesay., Posdesay., Precomida, Poscomida, Precena, Poscena y Madrugada.

8 Sep 02 10:30

Gluc. 135 Comentario

Dieta	----- ▲
Salud	Predesay.
	Posdesay.
Ejercicio	Precomida
Guardar	Poscomida ▼

8 Sep 02 10:30 Gluc. 135 Comentario	
Dieta	Precomida
Salud	-----
Ejercicio	-----
Guardar	

Una vez seleccionado el intervalo de la comida, “Salud” se seleccionará automáticamente. Si está introduciendo un comentario, desplácese a “Guardar” y pulse el botón OK  (Aceptar). **Si no pulsa el botón OK  (Aceptar), no se guardará la información.**

COMENTARIOS SOBRE SALUD

8 Sep 02 10:30 Gluc. 135 Comentario	
Dieta	----- ▲
Salud	Estrés
Ejercicio	Sens. hipog.
Guardar	Enfermedad
	Menstr. ▼

Puede introducir un comentario al resultado con notas sobre el estado de salud general en el momento del análisis. Cuando “Salud” aparezca seleccionada, pulse el botón OK  (Aceptar). En este menú podrá introducir un máximo de seis comentarios:

Estrés	Menstr.
Sens. hipo.	Vacaciones
Enfermedad	Otro

8 Sep 02 10:30 Gluc. 135 Comentario	
Dieta	----- ▲
Salud 1	Sens. hipog.
Salud 2	Enfermedad
Ejercicio	Menstr.
Guardar	Vacaciones ▼

Una vez agregado el primer comentario sobre salud, “Salud 2” aparecerá automáticamente en la pantalla. Para introducir comentarios de salud adicionales, pulse el botón OK  (Aceptar) y seleccione el comentario en el menú. Tenga en cuenta que el comentario anterior ya no estará disponible.

Cuando haya terminado de introducir los comentarios, desplácese a “Guardar” y presione el botón OK  (Aceptar). **Si no pulsa el botón OK  (Aceptar), no se guardará la información.**

8 Sep 02 10:30 Gluc. 135 Comentario	
Dieta	Precomida
Salud 1	Estrés
Salud 2	-----
Ejercicio	-----
Guardar	

COMENTARIOS SOBRE EJERCICIO

Podrá introducir un comentario al resultado de un análisis indicando si ha tenido lugar antes, durante o después de realizar ejercicio físico.

8 Sep 02 10:30 Gluc. 135 Comentario	
Dieta	Precomida
Salud 1	-----
Salud 2	Antes
Ejercicio	Durante
Guardar	Después

Cuando haya introducido el comentario sobre el ejercicio, “Guardar” aparecerá seleccionado automáticamente. Al pulsar el botón OK  (Aceptar), todos los comentarios introducidos aparecerán junto con el resultado del análisis en el diario.

8 Sep 02 10:30 Gluc. 135 Comentario	
Dieta	Precomida
Salud 1	Estrés
Salud 2	-----
Ejercicio	Después
Guardar	

Datos del diario

Los “datos del diario” son las actividades relacionadas con el ejercicio, la salud, la medicación y la alimentación que no están asociadas a ningún análisis. **No es necesario realizar un análisis para introducir información importante sobre la diabetes en el diario electrónico**

Uso de SmartButtons®

Los SmartButtons® permiten introducir información sobre el plan de control personal de la diabetes. Existen SmartButtons® para ejercicio, salud, medicación y alimentación. Para realizar una introducción de datos en el diario, pulse el botón SmartButton® adecuado para encender el medidor y acceder al menú correspondiente al tipo de dato.

Note: Puede pulsar cualquier botón SmartButton® para encender el medidor y acceder directamente a la categoría deseada.



A continuación, se muestra una lista de datos del diario que puede introducir.

SmartButton®

DATOS DEL DIARIO

Ejercicio



Ligero
Moder.
Intenso

Duración
(introduzca el
tiempo
empleado)

Salud



Info clínica:

Estrés
Sens. hipo.
Enfermedad

Menstr.
Vacaciones
Otro

Exám. clínicos:

Cuerpos
cetónicos
HbA_{1c}
Microalbuminuria
Colesterol
Presión arterial

Examen
oftálmico
Examen pies
Peso/Estatura
Consulta

Medicación



Pastillas diabetes (1–5 y cuántas
de cada tipo)
Insulina (1–3 y unidades)
Bomba de insulina

Dieta



H. carbono
Calorías

Grasas
Proteínas

Reglas para introducción de datos en el diario

- Si desea introducir un dato al diario, pulse un botón SmartButton® para encender el medidor. El icono de la categoría seleccionada aparecerá en el ángulo superior izquierdo de la pantalla y el título en la parte superior de la pantalla. Si pulsa un botón SmartButton® por error, pulse otro botón SmartButton® o elija  en el menú de selección.
- Antes de introducir un dato en el diario, debe seleccionar el momento. Utilice el botón de flecha  para seleccionar la fecha y la hora visualizadas, o bien “Otro momento”.
- Para confirmar las opciones, pulse el botón OK  (Aceptar). Aparecerá la pantalla del diario. En caso de que no aparezca dicha pantalla, sus datos no se habrán guardado.
- Es posible introducir la misma información en el diario más de una vez para una fecha y hora concretas.
- Para eliminar un dato, seleccione  en el menú.
- Antes de ver la pantalla del diario, puede pulsar el botón Atrás  y volver a la pantalla anterior para revisar o editar la información almacenada.
- Mantenga pulsado el botón Atrás  para apagar el medidor.

Introducción de la fecha y la hora

Si el dato del diario corresponde a la fecha y hora actuales, pulse el botón OK  (Aceptar).



Ejercicio

Agregar dato

15 Sep 02 15:30

Otro momento

Si el dato corresponde con una fecha y hora anteriores, seleccione “Otro momento” y pulse el botón OK  (Aceptar).



Ejercicio

Agregar dato

15 Sep 02 15:30

Otro momento

El calendario aparecerá en la pantalla. A continuación, seleccione el mes y día correctos y pulse el botón OK  (Aceptar).



Selecc. fecha dato

Sep 02

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Registre la hora, en horas y minutos y pulse el botón OK  (Aceptar). Tenga en cuenta que “am” y “pm” cambian cada 12 horas. A continuación, introduzca el dato en el diario.



8 Sep 02

¿A qué hora?

22: 30

DATOS SOBRE EJERCICIO EN EL DIARIO

	Ejercicio
Agregar dato	
15 Sep 02 15:30	
Otro momento	

Con el medidor apagado, pulse el botón SmartButton® correspondiente a Ejercicio físico. Aparecerán estas opciones en la pantalla. Seleccione la fecha y hora actuales para introducir un dato al diario sobre ejercicio en este momento. Seleccione “Otro momento” si el dato del diario está relacionado con un hecho del pasado y pulse el botón OK  (Aceptar).

	15 Sep 02 15:30
Ejercicio	
Ejercicio	-----
Duración	Ligero
	Moderado
	Intenso

Nota: Compruebe que la fecha y la hora del dato sean correctas. Puede calificar el ejercicio realizado como suave, moderado o intenso. Pulse el botón OK  (Aceptar).

	15 Sep 02 15:30
Ejercicio	
Ejercicio	Intenso
Duración	00:10

A continuación, registre la duración del ejercicio en intervalos de cinco minutos. Pulse el botón OK  (Aceptar) para guardar los datos en el diario.

El dato del diario correspondiente al ejercicio introducido se guardará de este modo en el diario electrónico. Asimismo, puede desplazarse por el diario para ver los datos anteriores. Pulse el botón OK  (Aceptar) mientras esté en el diario para editar o eliminar el dato seleccionado (consulte las páginas 105–107).

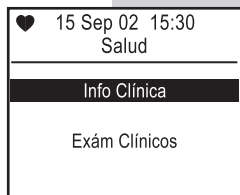


Diario	
15 Sep 02	15:30
Ejercicio ▲	
Intenso	00:10

DATOS DEL DIARIO SOBRE SALUD

Una vez seleccionadas la fecha y la hora, aparecerán dos opciones de menú. Puede introducir datos en el diario sobre salud correspondientes al momento actual o a otro momento (consulte la página 85). “Info. clínica” le permitirá introducir información sobre el día.

Seleccione “Info. clínica” y pulse el botón OK  (Aceptar).



15 Sep 02 15:30 Salud	
Info Clínica	
Exám Clínicos	

Seleccione una de las opciones de este menú:

Estrés	Menstr.
Sens. hipo.	Vacaciones
Enfermedad	Otro

Pulse el botón OK  (Aceptar) para guardar y visualizar los datos en el diario.



15 Sep 02 15:30 Info Clínica	
----- ▲	
Estrés	
Sens. hipog.	
Enfermedad	
Menstr.	
Vacaciones ▼	

El dato del diario junto con la Info Clínica se guardarán de este modo en el diario electrónico.

“Exám. clínicos” es otro tipo de dato del diario sobre salud que puede registrar. Por Exám. clínicos se entienden análisis de laboratorio y domiciliarios, así como los reconocimientos médicos. Toda esta información resulta de vital importancia para un plan de control personal de la diabetes. Los exámenes clínicos se pueden guardar en el diario electrónico en el momento en que se producen o con posterioridad.

Para registrar esta información, seleccione “Exám. clínicos” y pulse el botón OK (Aceptar).

Seleccione una de las opciones de este menú:

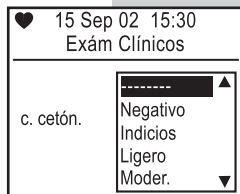
Cuerpos cetónicos	Examen oftálmico
HbA1c	Examen pies
Microalbuminuria	Peso/Estatura
Colesterol	Consulta
Presión arterial	

Muchas de estas opciones permiten introducir valores numéricos. Para ajustar el número, utilice el botón de flecha  para desplazarse hacia arriba y hacia abajo. Pulse el botón OK  (Aceptar) para guardar la selección y volver al menú Exám. clínicos. A continuación se muestran posibles datos de ejemplo en “Exám. clínicos”. Cuando haya terminado de introducir los datos sobre exámenes clínicos, desplácese a “Salir Exám. Clínicos” y pulse el botón OK  (Aceptar). El dato sobre exámenes clínicos se guardará en el diario electrónico.

Cuerpos cetónicos

Cuando mida su nivel de cuerpos cetónicos, también podrá introducir los resultados en el diario electrónico. Las opciones para los resultados pueden ser:

Negativo	Moder.
Indicios	Alto
Ligero	

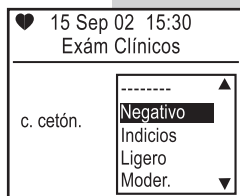


15 Sep 02 15:30
Exám Clínicos

c. cetón.

Negativo
Indicios
Ligero
Moder.

Desplácese a la selección que desee y pulse el botón OK  (Aceptar).



15 Sep 02 15:30
Exám Clínicos

c. cetón.

Negativo
Indicios
Ligero
Moder.

♥	15 Sep 02 15:30
Exám Clínicos	
Presión arterial	▲
Examen oftálmico	
Examen pies	
Peso/Estatura	
Consulta	
Salir Exam Clínicos	▼

Volverá al menú Exám. clínicos y aparecerá la opción “Salir Exám. clínicos” seleccionada. Una vez haya terminado de introducir datos, pulse el botón OK  (Aceptar) cuando la opción “Salir Exám. clínicos” aparezca seleccionada. Si desea introducir datos adicionales sobre exámenes clínicos, utilice el botón de flecha  para desplazarse a la opción de menú adicional y pulse el botón OK  (Aceptar).

i	Diario
15 Sep 02	15:30
c. cetón.	Negativo ▲
▼	

Los datos se guardarán de este modo en el diario electrónico.

HbA1c

Los análisis de hemoglobina A1c, también conocida como HbA1c o A1c, se pueden registrar desde el 4% al 15% en intervalos de 0,1%. Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez. A continuación, desplácese a la selección que desea y pulse el botón OK  (Aceptar).

♥	15 Sep 02 15:30
Exám Clínicos	
HbA1c	5.2%

Microalbuminuria

Puede introducir los resultados del análisis de microalbuminuria como “Normal”, “Positiva”, un valor numérico de 1 a 1.000 o “>1.000”. Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez. A continuación, desplácese a la selección que desea y pulse el botón OK  (Aceptar).

♥	15 Sep 02 15:30
Exám Clínicos	
Microalbumin.	-----

Colesterol

♥	15 Sep 02 15:30
Exám Clínicos	
Colesterol	
Total:	187
LDL:	----
HDL:	----
Trig:	----

Puede introducir los resultados del análisis de colesterol en intervalos de 1-mg/dL para:

- Total (hasta >1.000)
- LDL (hasta >500)
- HDL (hasta >500)
- Triglicéridos (Trig) (hasta >3.000)

Para pasar al siguiente dato sobre colesterol, pulse el botón OK  (Aceptar). Para volver a un dato ya introducido sobre colesterol en esta pantalla, pulse el botón Atrás .

Nota: Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez.

Presión arterial

El intervalo del diario para el primer dato (sistólica) es 80–200 mmHg. El intervalo para el segundo dato (diastólica) es 40–150 mmHg. Ambos en incrementos de 1-mmHg. Los valores de presión arterial que estén por encima o por debajo de tales intervalos aparecerán en la pantalla como “- - -” y no se registrarán en el diario.

♥	15 Sep 02 15:30
Exám Clínicos	
Presión arterial	
120 /	80

Al introducir los datos, aparecerá el último valor guardado.

Examen oftálmico

Para registrar que le fue realizado un examen oftálmico, seleccione “Introd. examen oftálmico” y pulse el botón OK .



♥ 15 Sep 02 15:30 Exám Clínicos

Introd. examen oftálmico

Examen pies

Para registrar que le fue realizado un examen de pies, seleccione “Introduzca examen pies” y pulse el botón OK .



♥ 15 Sep 02 15:30 Exám Clínicos

Introduzca examen pies

Peso/Estatura

♥ 15 Sep 02 15:30 Exám Clínicos	
Peso	68.0
Estatura	170.0

Introduzca su peso en incrementos de 0,5-kilógramos y su altura en incrementos de 0,5-centímetros. Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez.

Consulta

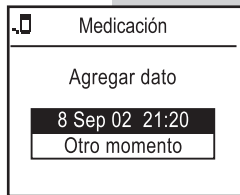
♥ 15 Sep 02 15:30 Exám Clínicos	

Introd. consulta médico	

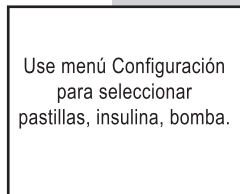
Para registrar la fecha de la última consulta médica, seleccione “Introd. consulta médico”.

DATOS DEL DIARIO SOBRE LA MEDICACIÓN

Pulse el botón SmartButton® de Medicación para acceder al menú. Es posible controlar las pastillas para la diabetes, los tipos y dosis de insulina, así como la información sobre la bomba de insulina. Seleccione la fecha y hora actual u “Otro momento” (consulte la página 85).

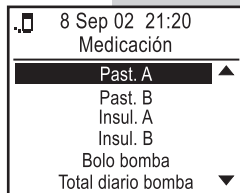


Si introduce “0” pastillas diabetes, “0” insulina y “No” para la bomba en el modo de configuración, aparecerá este mensaje. Para seleccionar la medicación, vuelva al modo de configuración (consulte *Secuencia de configuración personalizada del medidor*, páginas 62–76).



Menú Medicación

El menú Medicación muestra los datos introducidos en el modo de configuración (consulte las páginas 68–72). Si ha introducido información sobre pastillas de la diabetes, insulina o la bomba de insulina, aparecerá en la pantalla como en este ejemplo.



Pastillas de la diabetes

8 Sep 02 21:20
Medicación

Past. A ▲

Past. B

Insul. A

Insul. B

Bolo bomba

Total diario bomba ▼

Para introducir las pastillas de la diabetes, seleccione el antidiabético oral que haya tomado y pulse el botón OK (Aceptar).

8 Sep 02 21:20
Medicación

Past. A 1.0

Introduzca el número de pastillas de diabetes que haya tomado (en incrementos de 0,5 pastillas) y pulse el botón OK (Aceptar). Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez.

8 Sep 02 21:20
Medicación

Past. B ▲

Insul. A

Insul. B

Bolo bomba

Total diario bomba

Salir de Medicación ▼

Una vez introducidos en el diario los datos sobre medicación, seleccione “Salir de medicación” y pulse el botón OK (Aceptar) o seleccione otra opción del menú.

Diario

8 Sep 02 21:20

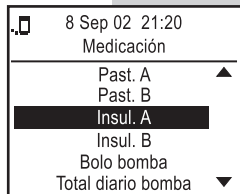
Past. A 1.0 ▲

▼

Los datos se guardarán de este modo en el diario electrónico.

Dosis de insulina

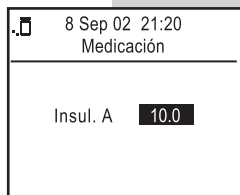
Para introducir una dosis de insulina, resalte un tipo de insulina y pulse el botón OK  (Aceptar).



8 Sep 02 21:20
Medicación

- Past. A ▲
- Past. B
- Insul. A**
- Insul. B
- Bolo bomba
- Total diario bomba ▼

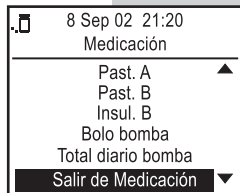
A continuación, registre las unidades de insulina. El medidor se configuró en la fábrica para registrar las unidades en incrementos de 0,1. Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez.



8 Sep 02 21:20
Medicación

Insul. A **10.0**

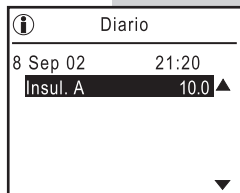
Si desea registrar otro tipo de insulina, selecciónela de la lista y, a continuación, introduzca el número de unidades. Repita estos pasos según sea necesario. Una vez terminada la introducción de datos sobre insulina en el diario, seleccione “Salir de medicación” y pulse el botón OK  (Aceptar).



8 Sep 02 21:20
Medicación

- Past. A ▲
- Past. B
- Insul. B
- Bolo bomba
- Total diario bomba
- Salir de Medicación** ▼

La dosis de insulina se guardará de este modo en el diario electrónico.



 Diario

8 Sep 02 21:20

Insul. A 10.0 ▲

Bomba de insulina

Podrá introducir la información de la bomba de insulina como datos del bolo o como un total diario.

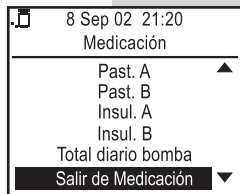
8 Sep 02 21:20	
Medicación	
Past. A	▲
Past. B	
Insul. A	
Insul. B	
Bolo bomba	
Total diario bomba	▼

Si introduce información del bolo, seleccione “Bolo bomba” y pulse el botón OK  (Aceptar).

8 Sep 02 21:20	
Medicación	
Bolo bomba	
0.1	

A continuación, introduzca las unidades en incrementos de 0,1 y pulse el botón OK  (Aceptar). Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez.

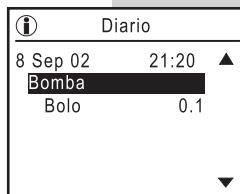
Si ha terminado la introducción de datos de medicación en el diario, seleccione “Salir de medicación”.



8 Sep 02 21:20
Medicación

Past. A	▲
Past. B	
Insul. A	
Insul. B	
Total diario bomba	
Salir de Medicación	▼

La dosis se guardará de este modo en el diario electrónico.

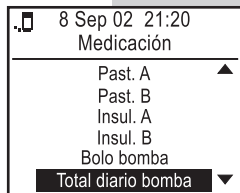


Diario

8 Sep 02 21:20 ▲

Bomba	
Bolo	0.1

Para introducir el total diario de la bomba, desplácese a “Total diario bomba” y pulse el botón OK (Aceptar).



8 Sep 02 21:20
Medicación

Past. A	▲
Past. B	
Insul. A	
Insul. B	
Bolo bomba	
Total diario bomba	▼

8 Sep 02 21:20
Medicación

Total diario bomba

25.2

Utilice el botón de flecha  para desplazarse al número de unidades consumidas en las últimas 24 horas y pulse el botón OK  (Aceptar). Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez.

8 Sep 02 21:20
Medicación

Past. A ▲

Past. B

Insul. A

Insul. B

Bolo bomba

Salir de Medicación ▼

Una vez haya terminado de introducir los datos sobre la medicación en el diario, seleccione “Salir de medicación”.

 Diario

8 Sep 02 21:20 ▲

Bomba

Diario bomba 25.2

▼

El total diario de la bomba se guardará de este modo en el diario electrónico.

DATOS DEL DIARIO SOBRE LA ALIMENTACIÓN

La alimentación y los niveles de glucosa en sangre están estrechamente relacionados. Los datos del diario permiten controlar información nutricional importante sobre cada comida o tentempié según el tipo de nutrientes.

Pulse el botón de SmartButton® Dieta y seleccione la fecha y hora actuales, o bien “Otro momento”.

🍴	Dieta
Agregar dato	
8 Sep 02 17:26	
Otro momento	

A continuación, introduzca el tipo de alimento del menú de la dieta. También puede registrar el consumo de alcohol.

🍴	8 Sep 02 17:26
Dieta	

Desayuno	
Comida	
Cena	
Tentempié	
Alcohol	

Cena Información	
H. Carbono:	---
Grasas:	---
Calorías:	---
Proteínas:	---

Puede introducir hidratos de carbono, grasas y proteínas en cantidades que oscilen entre 0 y 250 en incrementos de una unidad. Los hidratos de carbono se pueden introducir en unidades o gramos, como prefiera. Se pueden introducir las calorías en incrementos de 5 unidades en cantidades que oscilan entre 0 a 2.550. Utilice el botón de flecha  para cambiar las unidades para cada elemento. Si no desea introducir unidades para un elemento, seleccione “- - -” y pulse el botón OK  (Aceptar). **No introduzca “0” porque se incluirá en las medias de FastFacts® (consulte la página 108).**

Cena Información	
H. Carbono:	60
Grasas:	15
Calorías:	375
Proteínas:	-----

Pulse el botón OK  (Aceptar) para pasar al siguiente nutriente. Para volver al nutriente anterior, pulse el botón Atrás .

Nota: Al introducir los datos, aparecerá el valor que guardó por última vez.

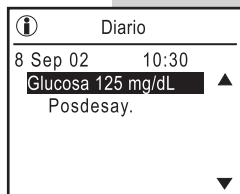
Diario	
8 Sep 02	17:26
Cena	▲
H. Carbono:	60
Grasas:	15
Calorías:	375
	▼

Los datos sobre la alimentación se guardarán de este modo en el diario electrónico.

Introducción, modificación o eliminación de información del diario

- Paso 1. Pulse el botón FastFacts® SmartButton® para acceder al menú FastFacts®.
- Paso 2. Seleccione “Diario” en el menú FastFacts® y pulse el botón OK  (Aceptar). En la pantalla aparecerán los datos más recientes del diario electrónico.
- Paso 3. Utilice el botón de flecha  para desplazarse por los datos del diario.

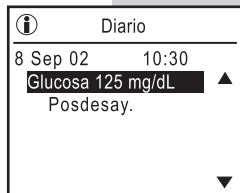
Tenga en cuenta la ubicación del texto seleccionado en la pantalla del diario. Asimismo, preste atención a las flechas (▲ ▼) del margen derecho. Indican la dirección en que se puede desplazar por el diario.



- Step 4. Pulse el botón OK  (Aceptar) para modificar (introducir o cambiar) o eliminar información del diario.

MODIFICACIÓN O ELIMINACIÓN DE COMENTARIOS SOBRE EL ANÁLISIS (Ejemplo)

Para modificar o eliminar un comentario, asegúrese de que la zona seleccionada se encuentra sobre el resultado del análisis de glucosa al que está vinculado el comentario. Pulse el botón OK  (Aceptar) (consulte la página 105 para obtener un ejemplo sobre datos del diario electrónico).



8 Sep 02 10:30 Gluc. 125 Comentario	
Dieta	Posdesay.
Salud	-----
Ejercicio	-----
Guardar	

Para cambiar el intervalo de la comida, seleccione “Dieta” y haga clic en el botón OK  (Aceptar).

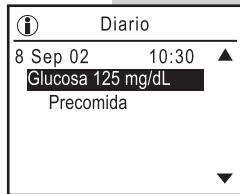
8 Sep 02 10:30 Gluc. 125 Comentario	
Dieta	----- ▲
Salud	Predesay.
Ejercicio	Posdesay.
	Precomida
	Poscomida ▼
Guardar	

Desplácese al intervalo de la comida deseada y vuelva a pulsar el botón OK  (Aceptar).

8 Sep 02 10:30 Gluc. 125 Comentario	
Dieta	Precomida
Salud	-----
Ejercicio	-----
Guardar	

En este momento, podrá editar otros comentarios. Para eliminar un comentario, desplácese a “- - -” y pulse el botón OK  (Aceptar). Cuando haya terminado de modificar los comentarios, desplácese a “Guardar” y pulse el botón OK  (Aceptar).

El comentario modificado aparecerá en el diario electrónico.



Diario

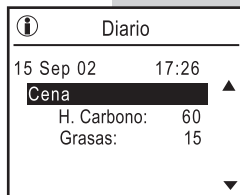
8 Sep 02 10:30 ▲

Glucosa 125 mg/dL

Precomida ▼

MODIFICACIÓN O ELIMINACIÓN DE DATOS DEL DIARIO ELECTRÓNICO (Ejemplo)

Todos los datos del diario electrónico se editan o eliminan del mismo modo. Para seleccionar el dato que desea modificar, utilice el botón de flecha  y pulse el botón OK  (Aceptar).



Diario

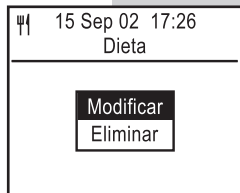
15 Sep 02 17:26 ▲

Cena

H. Carbono: 60

Grasas: 15 ▼

Presione el botón  (Aceptar) para realizar modificaciones.



15 Sep 02 17:26

Dieta

Modificar

Eliminar

Ψ	15 Sep 02 17:26
	Dieta

	Desayuno
	Comida
	Cena
	Tentempié
	Alcohol

Asegúrese de que el icono, la fecha y la hora, y la descripción sean correctas. (Si comete un error, pulse el botón Atrás  para volver al menú). Pulse el botón OK  (Aceptar) cuando haya seleccionado la hora de la comida. Si desea cambiar el dato para que refleje otra hora de comida, desplácese hasta la hora de comida que corresponda y pulse el botón OK  (Aceptar).

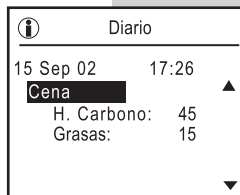
Ψ	Cena
	Información
H. Carbono:	60
Grasas:	15
Calorías:	---
Proteínas:	---

Para conservar el dato como está, pulse el botón OK  (Aceptar).

Ψ	Cena
	Información
H. Carbono:	45
Grasas:	15
Calorías:	---
Proteínas:	---

Para cambiar el dato, utilice el botón de flecha  y pulse el botón OK  (Aceptar).

El dato modificado aparecerá en el diario electrónico.



Diario

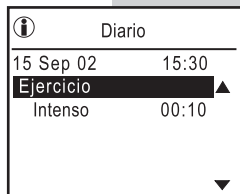
15 Sep 02 17:26

Cena ▲

H. Carbono: 45

Grasas: 15 ▼

Para eliminar un dato, seleccione el dato y pulse el botón OK (Aceptar).



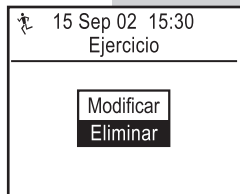
Diario

15 Sep 02 15:30

Ejercicio ▲

Intenso 00:10 ▼

Utilice el botón de flecha  para seleccionar “Eliminar” y pulse el botón OK (Aceptar).



15 Sep 02 15:30

Ejercicio

Modificar

Eliminar

Los datos se eliminarán del diario electrónico.



15 Sep 02 15:30

Ejercicio

Dato
borrada

FUNCIÓN OneTouch® UltraSmart® FastFacts®

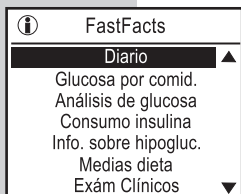
Menú FastFacts®



Acceda al menú FastFacts® pulsando el botón FastFacts® SmartButton®. Así accederá a la memoria del medidor. La función FastFacts® permite ver gráficas y tablas con los resultados de los análisis y con otra información introducida en el diario.

FastFacts® SmartButton®

Nota: El medidor se apagará si está inactivo durante un minuto. Pulse cualquier botón SmartButton® para volver a encender el medidor.



El menú FastFacts® ofrece varias opciones. Para obtener una descripción de las posibilidades de cada opción, consulte la página siguiente.

Menú FastFacts®

Diario ■ Resultados del análisis de glucosa con comentarios y datos del diario según la fecha y la hora.

Glucosa por comida ■ •Resultados de análisis de glucosa por fecha antes y después de las comidas.

Análisis de glucosa ■ **Gráfica Todos Resultados.** Gráfica interactiva de todos los resultados de los análisis de glucosa por fecha.
■ **Gráfica Momento del Día.** Gráfica de los resultados de los análisis según el momento del día.
■ **Media de todos los resultados.** Media de todos los resultados obtenidos durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días.
■ **Media Momento del día.** Medias según el tramo horario de los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días.
■ **Media Ejercicio.** Las medias de glucosa antes, durante y después del ejercicio para los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días.
■ **Información sobre intervalos de glucosa** El porcentaje de los resultados de los análisis de glucosa que se encuentran dentro del intervalo objetivo, por encima y por debajo de éste, antes y después de las comidas durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días.

Consumo de insulina ■ Dosis media de insulina según el tipo de insulina, antes y después de las comidas durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días.

Información sobre hipoglucemia ■ Episodios de hipoglucemia (nivel de glucosa en sangre igual o inferior a 70 mg/dL) antes y después de las comidas durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días.

Medias de dieta ■ Media de ingesta diaria de hidratos de carbono, grasas, calorías, proteínas durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días.

Exámenes clínicos ■ Fechas y resultados de los análisis médicos.

Ayuda ■ Dirección del sitio Web de LifeScan.

MEMORIA DEL DIARIO

Para revisar los detalles de cada análisis de glucosa, comentarios y datos del diario, seleccione “Diario”. El diario es la memoria del medidor. Para revisar todos los datos del diario electrónico según la fecha y la hora, pulse el botón de flecha . Además de revisar los registros, también es posible modificarlos (consulte las páginas 103–107). A continuación, se muestran unos registros de ejemplo. Los comentarios se vinculan al resultado de un análisis; sin embargo, los datos del diario no.

Diario	
8 Sep 02	10:30
Glucosa 125 mg/dL ▲	
Precomida	
Antes Ejercicio	

*Resultados de un análisis
con comentarios*

Diario	
15 Sep 02	15:30
Ejercicio ▲	
Intenso	00:10

Datos del diario

GLUCOSA POR COMIDA

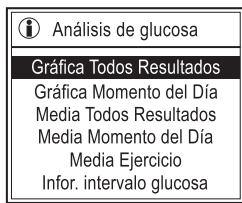
Para revisar los resultados del análisis antes y después de las comidas, seleccione “Glucosa por comida.” Seleccione la hora de la comida deseada y pulse el botón OK  (Aceptar). Aparecerá un resumen de todos los resultados de los análisis por fecha antes y después de la comida seleccionada o de madrugada. Para ver más datos, utilice el botón de flecha .

Glucosa por comidas
Desayuno
Comida
Cena
Madrugada

Glucosa por comidas		
	Predeasy.	Posdeasy.
12 Dic	80	120
11 Dic	100	115
10 Dic	70	125
10 Dic	140	---
9 Dic	70	125 ▼

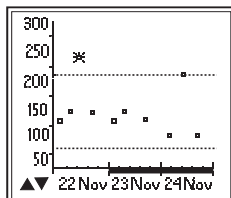
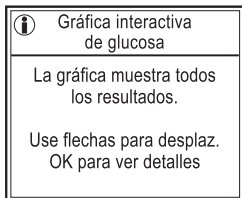
ANÁLISIS DE GLUCOSA

Al seleccionar “Análisis de glucosa” en el menú FastFacts®, aparecerá un menú con varias opciones. Utilice el botón de flecha  para dirigirse a la opción deseada y pulse el botón OK  (Aceptar).



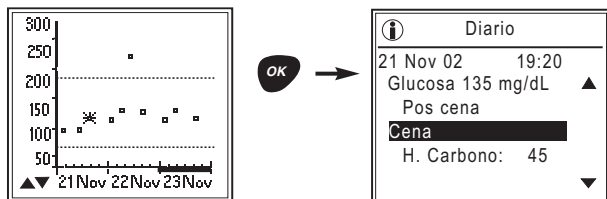
Gráfica interactiva Todos Resultados

La gráfica interactiva muestra tres días de resultados de análisis con el resultado más reciente intermitente. Una barra en negrita por encima de las fechas indica el fin de semana. Las dos líneas de puntos indican los valores máximo y mínimo de los intervalos de glucosa antes y después de las comidas (consulte *Configuración de características avanzadas* en las páginas 72–76). Si no ha seleccionado un intervalo después de la comida, sólo aparecerá el intervalo de antes de la comida. Los resultados superiores a 300 mg/dL o inferiores a 50 mg/dL aparecen indicados por una flecha en el borde superior o inferior de la gráfica.



Puede desplazarse hacia atrás o hacia adelante mediante el botón de flecha  para pasar de un punto a otro. A medida que se desplace, parpadearán los resultados de análisis individuales. Para ver los detalles de un análisis, pulse el botón OK  (Aceptar) mientras parpadea el resultado de dicho análisis. Para volver a la gráfica, pulse el botón Atrás . Es posible pasar de la gráfica al diario y viceversa tantas veces como desee.

Nota: Si pulsa el botón OK  (Aceptar) mientras está en el diario, comenzará a modificar o eliminar comentarios del análisis y no podrá utilizar el botón Atrás  para volver a la gráfica.

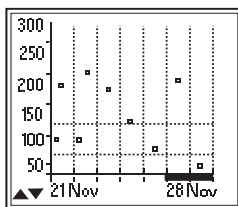
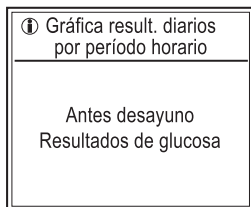


Gráfica Momento del Día

Puede ver los resultados del análisis en una gráfica según el momento del día al seleccionar “Gráfica Momento del Día”.

Gráfica result. diarios por período horario	
Antes desayuno	▲
Después desayuno	
Antes comida	
Después comida	
Antes cena	
Después cena	▼

Los resultados según el momento se muestran día a día, o de semana en semana. Cada vez que llegue al final de la gráfica, se desplazará un día. Los fines de semana se indican mediante una barra en negrita por encima de las fechas.



Media de todos los resultados

La media de los resultados del análisis están disponibles durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días. El número de análisis que compone cada media aparece a la izquierda entre paréntesis.

① Media de todos los resultados		
	Días	Media
(18)	7	120
(33)	14	147
(75)	30	187
(153)	60	200
(202)	90	201

Media Momento del Día

Las medias según el momento del día se encuentran disponibles para los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días. El número de análisis que compone cada media aparece a la izquierda entre paréntesis.

Media por momento del día	
	7
	14
	30 días
	60
	90

Media por momento del día - 14 días	
(14)	Predepay. 95
(14)	Posdepay. 135
(14)	Precomida 80
(14)	Precena 128
(7)	Poscena 125
(2)	Madrugada 155

Media por ejercicio

Las medias de los resultados de los análisis realizados antes, durante y después del ejercicio están disponibles para los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días. El número de análisis que compone cada media aparece a la izquierda entre paréntesis.

Media por ejercicio	
	7
	14
	30 días
	60
	90

Media por ejercicio 14 días	
(14)	Antes ejer. 125
(3)	Durante ejer. 103
(14)	Desp. ejer. 110

Información sobre intervalos de glucosa

Si ha introducido los intervalos de glucosa precomida y poscomida en el modo de configuración, podrá revisar el porcentaje de resultados de los análisis que se encuentran dentro, por encima y por debajo de sus intervalos objetivo. El número de análisis que compone cada porcentaje aparece a la izquierda entre paréntesis. En caso contrario, los intervalos precomida se configuran en la fábrica como 90–130 mg/dL. Los intervalos poscomida debe configurarlos el usuario (consulte las páginas 75–76).

 Info. interv. glucosa
Pre-comidas
Pos-comidas

 Pre-comidas Intervalo de glucosa 90 - 130
Desayuno
Comida
Cena
Madrugada
Total

 Predesay. Intervalo de glucosa 90 - 130					
<table border="1"><tr><td>7</td></tr><tr><td>14</td></tr><tr><td>30</td></tr><tr><td>60</td></tr><tr><td>90</td></tr></table> días	7	14	30	60	90
7					
14					
30					
60					
90					

 Predesay. Intervalo de glucosa 90 - 130
(6) Encima 20%
(5) Dentro 70%
(3) Debajo 10%

CONSUMO DE INSULINA

Seleccione el “Consumo de insulina” en el menú FastFacts®.

 Consumo de insulina

Rápida

NPH

Total pluma o jeringa

Bomba

Las insulinas, en este ejemplo, rápida y NPH, se basan en las insulinas seleccionadas en el modo de configuración (consulte las páginas 70-71). Utilice el botón de flecha  para moverse a la selección realizada y pulse el botón OK  (Aceptar).

 Consumo de insulina

Rápida

7	días
14	
30	
60	
90	

Seleccione el número de días cuyas medias desea revisar mediante el botón de flecha  para desplazarse por las opciones. Presione el botón OK  (Aceptar) para continuar.

 Rápida Insulina

14 días (med.)

(14)	Desayuno	8.0	
	6:00 - 11:00		
(14)	Comida	10.5	
	11:00 - 17:00		

En este ejemplo, se muestra el consumo de insulina rápida durante los últimos 14 días. El número que aparece entre paréntesis delante del intervalo de tiempo es el número de datos del diario para dicho período de tiempo.

Nota: Cada período de tiempo incluye el período anterior y posterior de esa comida (consulte las páginas 74-75 para cambiar el horario).

Total pluma o jeringa

Para ver el total de insulina consumida mediante jeringa o pluma almacenada en el diario, seleccione “Total pluma o jeringa” y pulse el botón OK  (Aceptar).

 Consumo de insulina
Rápida
NPH
Total pluma o jeringa
Bomba

Podrá ver la media diaria del consumo de insulina durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días (en el ejemplo se han utilizado 14 días).

 Consumo de insulina
Total pluma o jeringa
Media diaria
Totales diarios

En este ejemplo, aparece la media de unidades de insulina consumidas durante los últimos 14 días. El número que aparece entre paréntesis es el número de datos de insulina con pluma o jeringa durante ese período de tiempo. Un asterisco (*) después del número indica que ha habido al menos un día del período en que no se han introducido datos.

 Consumo de insulina
Total pluma o jeringa
14 días (med.)
Insulina diaria total
24.6
(18)*

Consumo de insulina
Total pluma o jeringa

Media diaria

Totales diarios

Para ver el total del consumo diario de insulina con pluma o jeringa, desplácese a “Totales diarios” y pulse el botón OK (Aceptar).

Consumo de insulina
Totales diarios

15 Sep 02	85.0
14 Sep 02	92.0
-----	-----
12 Sep 02	76.5
11 Sep 02	56.0
10 Sep 02	84.0 ▼

Si no ha registrado el consumo de insulina con pluma o jeringa correspondiente a un día concreto, “- - -” aparecerá en ambas columnas.

Bomba de insulina

Consumo de insulina

Mezcla

U-Rápida

Total pluma o jeringa

Bomba

Seleccione “Bomba” para ver el consumo de dosis de bolo, medias diarias y totales diarios. Podrá revisar los últimos 7, 14, 30, 60 ó 90 días.

“Bolo” mostrará el consumo de dosis de bolo diaria en cada comida (Desayuno, Comida, Cena y Madrugada) según su horario (consulte las páginas 73–76).

Consumo de insulina Bomba	
Bolo	
Media diaria	
Totales diarios	

Este ejemplo muestra la dosis media de bolo en unidades por intervalo de tiempo. El número de datos del diario aparece entre paréntesis.

Bolo bomba 14 días (med.)	
(14) Desayuno 6:00 - 11:00	6.0 ▲
(14) Comida 11:00 - 17:00	8.0 ▼

“Media diaria” muestra la media de la insulina diaria total de la bomba. Este ejemplo muestra los datos para los últimos 14 días. El número de datos aparece entre paréntesis. Un asterisco (*) indica que hay días en los que no hay datos.

Consumo de insulina Bomba	
14 días (med.) Total diario Insulina bomba	
(12)*	52.3

Consumo de insulina: Total diario de la bomba

“Total diario bomba” muestra los totales de la bomba introducidos cada día. Si no introduce un total de la bomba para un día, aparecerá “- - -”.

Consumo de insulina Total diario bomba	
15 Sep 02	85.0
14 Sep 02	92.0
13 Sep 02	82.5
12 Sep 02	76.5

10 Sep 02	84.0 ▼

INFORMACIÓN SOBRE HIPOGLUCEMIAS

Si selecciona “Info. sobre hipogluc.” en el menú FastFacts®, el medidor mostrará el número real de episodios de hipoglucemia según el umbral configurado en Características avanzadas (consulte la página 76). Aparecerá el número de episodios que han tenido lugar antes y después de las comidas, y de madrugada durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días. Para ver los demás períodos de tiempo, utilice el botón de flecha .

Inform. hipoglucemias (70 mg/dL o menos)	
7	días
14	
30	
60	
90	

Inform. hipoglucemias (70 mg/dL o menos)	
Total - 14 días:	6
Predeasy.	5
Posdeasy.	1
Precomid.	0
Poscomid.	0
	▼

MEDIAS DE DIETA

Seleccione “Medias dieta” para ver la ingesta media diaria de hidratos de carbono, grasas, calorías y proteínas durante los últimos 7, 14, 30, 60 y 90 días. El número de análisis que compone cada media aparece a la izquierda entre paréntesis.

Medias dieta	
7	días
14	
30	
60	
90	

Medias dieta	
Desayuno	
14 días (med.)	
(14) H. Carbono:	45
(14) Grasas:	14
(10) Calorías:	362
(12) Proteínas:	14

EXÁMENES CLÍNICOS

Para ver los resultados y las fechas de los distintos exámenes, seleccione “Exám. clínicos”. Desplácese al tipo de examen clínico que desee mediante el botón de flecha  y pulse el botón OK  (Aceptar). En la pantalla aparecerán los datos de cada uno de ellos.

Exám Clínicos			
C.cetón.	indicio	3 Sep 02	▲
Pr. art.	120/80	3 Sep 02	
Peso	68.0	3 Sep 02	
Estatura	170.0	3 Sep 02	
Consulta	Sí	3 Sep 02	
HbA1c	5.2%	3 Sep 02	
Colect.	187	3 Sep 02	▼

Exám Clínicos	
HbA1c:	
3 Sep 02	5.2%
14 Jul 02	5.9%

FUENTES DE AYUDA



Información

Póngase en contacto con
el Servicio de atención
al cliente de LifeScan
o
visite la página web en:
www.LifeScan.com

Esta opción le indica que contacte con el servicio de Atención Personal de LifeScan o visite su sitio Web cuando necesite ayuda al realizar un análisis. Póngase en contacto con **nuestra línea de Atención Personal: 900 100 228.**

Transferencia de datos

Para transferir los resultados de los análisis a su ordenador, necesita el programa para la gestión de la diabetes OneTouch® de LifeScan y un cable de interfaz OneTouch®. El programa para la gestión de la diabetes OneTouch® y el cable de interfaz OneTouch® no están incluidos en el sistema OneTouch® UltraSmart®. Para obtener más información sobre el programa para la gestión de la diabetes OneTouch®, visite www.OneTouchDiabetesSoftware.com.

PASO 1 Instale el programa para la gestión de la diabetes OneTouch®.

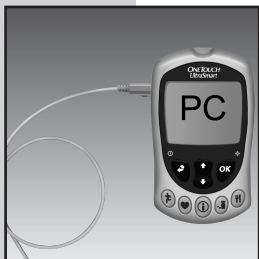
Instale el programa para la gestión de la diabetes OneTouch® en el ordenador siguiendo las instrucciones que se proporcionan en el manual del usuario del programa para la gestión de la diabetes OneTouch®.

PASO 2 Conecte el cable de interfaz OneTouch®.

Conecte el cable de interfaz OneTouch® a un puerto serie en la parte posterior del ordenador. Con el medidor encendido, conecte el cable de interfaz OneTouch® al puerto de datos situado en el lateral superior izquierdo del medidor. Asegúrese de que el conector del cable está completamente insertado.



Nota: Mientras el medidor esté en la modalidad de comunicación, no podrá realizar análisis de glucosa en sangre.



PASO 3 Transfiera los datos.

Siga las instrucciones del manual del usuario de programa para la gestión de la diabetes OneTouch® para ejecutar el comando de transferencia de datos. “PC” aparecerá en la pantalla una vez que se reciba la primera orden, indicando que el medidor está en la modalidad de comunicación. Ahora estará listo para transferir todos los resultados, con fecha y hora, almacenados en la memoria del ordenador. Si no se recibe ningún comando de transferencia en dos minutos, el medidor se apagará por sí solo. También puede mantener pulsado el botón Atrás  para apagar el medidor.

Para obtener más información sobre el programa para la gestión de la diabetes OneTouch®, póngase en contacto con **la Línea de Atención Personal: 900 100 228.**

ESPECIFICACIONES

Intervalo de resultados:	20 to 600 mg/dL / 1.1 to 33.3 mmol/L
Calibración:	Equivalente en plasma
Muestra:	Sangre capilar total recién extraída
Tamaño de la muestra:	Al menos 1 microlitro (µL)
Tiempo de análisis:	5 segundos
Método de análisis:	Biosensor de glucosa oxidasa
Fuente de alimentación:	Dos pilas alcalinas AAA
Vida útil de las pilas:	Seis meses aproximadamente realizando unos tres análisis diarios (un análisis si se utiliza la retroiluminación)
Unidades de glucosa:	mg/dL
Memoria:	Más de 3.000 registros
Apagado automático:	Tres minutos después de insertar una tira reactiva si no se ha aplicado la muestra; un minuto una vez realizadas otras acciones por parte del usuario
Tamaño:	Aprox. 9,65 cm. (Prof.) x 5,84 cm. (Anch.) x 22,86 mm. (Alt.)
Peso:	79 grams (con pilas)
Rangos de funcionamiento:	Temperatura 6–44 °C/43–111 °F Humedad relativa 10–90% Hematocrito 30–55%

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

El sistema OneTouch® UltraSmart® cumple con los siguientes estándar/estándares:

IEC (International Electrotechnical Commission Standard) IEC 60601-1

- Equipo con alimentación interna. La batería funciona con dos pilas alcalinas AAA de 1,5 voltios.
- Esta unidad no se debe utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- Modo de funcionamiento continuo.
- Nivel de protección IPX4 frente a la entrada de agua. Éste es un nivel de resistencia al agua (protección frente a salpicaduras).
- Nivel de protección de los componentes tipo BF frente a descargas eléctricas. Éste es un nivel de protección para el usuario, relativo a la seguridad eléctrica, adecuado para este dispositivo médico.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DEL MEDIDOR



Consulte la documentación adjunta. Lea el manual del usuario y el folleto del envase de tiras reactivas antes de utilizar el sistema.



Indica el nivel de protección de los componentes tipo BF frente a descargas eléctricas. Éste es un nivel de protección para el usuario, relativo a la seguridad eléctrica, adecuado para este dispositivo médico.



Indica el certificado de seguridad eléctrica del organismo Canadian Standards Association (CSA) de acuerdo con UL 60601-1, CAN/CSA 22.2 N.º 601.1-94 y CAN/CSA 22.2 N.º 601.1.2-94.

GARANTÍA

El fabricante garantiza el medidor OneTouch® UltraSmart® contra defectos de los materiales y de fabricación durante un período de tres años. Esta garantía es válida a partir de la fecha de compra. La garantía se extiende únicamente al comprador original y no es transferible.

ÍNDICE

Análisis de glucosa	109, 111-115
Análisis del contenido de glucosa en sangre ...	19-39
Antebrazo	21-22, 27, 30, 33
Barras de contacto	7, 31
Bomba de insulina	98-100, 118-120
Botón atrás	3
Botón de apagado	3
Botón de flecha	3
Botón de luz	3
Botón OK (Aceptar)	3
Cable de interfaz OneTouch®	12-124
Cable de interfaz, OneTouch®	122-124
Cápsula transparente	
OneTouch® AST™ (ALA)	1, 19, 28-30
Características avanzadas	72-76
Codificación del medidor	10-12
Comentarios de dieta	79-80
Comentarios sobre ejercicio	81
Comentarios sobre salud	80-81
Comentarios	36, 39, 77-81
Comentarios, dieta	79-80
Comentarios, ejercicio	81
Comentarios, salud	80-81
Comprobación del sistema	
con solución de control	12-18
Configuración de hora	60
Configuración de insulina	70-71

Configuración de la bomba de insulina	72
Configuración de pastillas de la diabetes	68-69
Configuración.....	66-67
Configuración, básica del medidor	58-61
Configuración, del medidor personalizada	62-76
Consumo de insulina.....	116
Contraste de la pantalla	6
Datos del diario sobre ejercicio.....	86-87
Datos del diario sobre la dieta	101-102
Datos del diario sobre la medicación.....	83, 95-100
Datos del diario sobre salud	87-94
Datos del diario	82-107
Datos del diario, dieta.....	83, 101-102
Datos del diario, ejercicio.....	83, 86-87
Datos del diario, medicación.....	83, 95-100
Datos del diario, modificación o eliminación	103, 105-107
Datos del diario, salud	83, 87-94
Datos, diario.....	82-107
Descripción general del sistema.....	iii-8
Deshidratación.....	v, 41
Diario electrónico	iii, 77-107
Diario, electrónico	iii, 77-107
Diario	iii, 4, 77-107, 109-110
Dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®	1, 19-20, 23-30
Dosis de insulina.....	97
Eliminación de la lanceta	37
Especificaciones	125

Estuche	1
Exámenes clínicos	87-94, 109, 121
FastFacts® SmartButton®	4-5, 82, 108
FastFacts®	108-122
Fecha y hora, configuración	60-61
Fecha y hora, introducción	85
Formato de fecha	64, 66
Formato de hora	64, 66
Formato, fecha	64, 66
Formato, hora	64, 66
Frasco, solución de control	12-13, 16-18
Frasco, tira reactiva	8, 10-12, 17
Función FastFacts®	108-122
Garantía	127
Glucosa alta	v, 38, 51
Glucosa baja	v, 38, 51
Glucosa por comida	109-110
Gráfica de glucosa, interactiva	111-113
Gráfica, momento del día	109, 112-113
Gráfica, todos los resultados	109, 111-112
Guía de consulta rápida	1
Guía rápida de uso	1
Hiperglucemia	v, 38-39, 50-51
Hipoglucemia	v, 21-22, 38-39, 50-51
Horario de comidas	72-75
Horario, comida	72-75
Idioma de visualización	59
Indicaciones	iv
Información clínica	87-88

Información sobre hipoglucemia (Hypo Info)	109, 120
Información sobre seguridad del producto.....	126
Intervalo de glucosa.....	73, 76, 115
Intervalo de temperatura	8, 13, 36, 53, 55, 125
Lancetas	1, 19-20, 24, 28, 37
Mantenimiento, dispositivo de punción regulable OneTouch® UltraSoft®	42
Mantenimiento, medidor	42
Manual del usuario	1
Medias de dieta	109, 121
Medias, dieta	109, 121
Medias, insulina diaria	117, 119
Medias, por ejercicio.....	109, 114
Medias, por momento del día	109, 114
Medias, todos los resultados.....	109, 113
Medidor OneTouch® UltraSmart®	1-3
Memoria.....	77-107
Mensaje, Comprobar c. cetón.....	39, 50
Mensaje, tentempié	39, 50
Mensajes de advertencia	51-55
Mensajes de error	51-55
Mensajes, advertencia	51-55
Mensajes, error	51-55
Mensajes, especiales	38-39
Mensajes, pantalla	46-50
Menú de configuración.....	62-63
Menú FastFacts®	108-109
Menú Medicación	95

Milligramas por Deciliter	9, 17, 36, 49, 125
Modificación de comentarios.....	103-105
Modificación de datos del diario	105-107
Modo de análisis.....	15, 32
Modo de configuración básica.....	58-61
Nivel de hipoglucemia	73, 76
Números de código	10-12, 15, 31, 46-47
Obtención de muestras del antebrazo ó palma de la mano, información importante...	21-22
Obtención de muestras de sangre, el antebrazo ó palma de la mano.....	27-30
Obtención de muestras de sangre, yema del dedo	23-26
Palma de la mano... ..	21-22, 27, 30, 33
Pantalla, medidor	2, 9
Pastillas para la diabetes.....	96
Pilas	1, 43-45, 55, 125-126
Problemas y posibles causas	56-57
Procedimiento de análisis en la yema del dedo...	23-26
Procedimiento de análisis.....	31-35
Programa para la gestión de la diabetes OneTouch®.....	64, 68-70, 122-124
Puerto de análisis	2, 31
Puerto de datos.....	2, 123
Pulse OK para comentario	36
Realización de análisis en lugares alternativos	15, 21-23, 27-30, 32
Reducción del riesgo de infección	20
Resultados de laboratorio	40-41

Resultados inesperados repetidos	v
Resultados inesperados	v
Retroiluminación	3
Secuencia de configuración personalizada del medidor	62-76
Semana, inicio de	64, 66-67
Símbolos de la pantalla	6
Sistema OneTouch® UltraSmart®	1-8
SmartButton® de Dieta	4-5, 77, 82-83
SmartButton® de Ejercicio	4-5, 77, 82-83, 86
SmartButton® de Salud	4-5, 77, 82-83
SmartButton® Medicación	4-5, 77, 82-83
Solución de control OneTouch® Ultra®	1, 12-18
Solución de control, antes de comenzar	13
Solución de control, comprobación del sistema con. . .	12
Solución de control, OneTouch® Ultra®	1, 12-18
Solución de control, resultados fuera de los límites	17-18
Sonido	64, 66-67
Tarjeta de registro de garantía	iii, 1
Tiras reactivas OneTouch® Ultra®	1, 7-8
Total pluma o jeringa	117-118
Transferencia de datos	122-124
Unidades de colesterol	64, 67
Unidades de medida, mg/dL	9, 17, 36, 49, 125
Ventana de confirmación	7, 34-35



LifeScan Regulatory Affairs Europe
Division of Ortho-Clinical Diagnostics France
1, rue Camille Desmoulins – TSA 40007
92787 Issy-les-Moulineaux Cedex 09, France



LifeScan Inc.
Milpitas, CA 95035 U.S.A.

Los dispositivos para el autoanálisis de glucemia de LifeScan se ajustan a las siguientes directivas de la UE:

IVDD (98/79/EC):



Medidor de glucosa,
Tiras Reactivas,
Solución de Control

MDD (93/42/EEC):



Lanceta



Dispositivo de punción

ONETOUCH[®]
UltraSmart[®]

Línea de Atención Personal:

900 100 228

Visite la página Web de LifeScan:

www.lifescan.es

Distribuido por:

LifeScan

Johnson & Johnson S.A.

Campo de las Naciones

28042 Madrid, España

Patented.

©2006 LifeScan, Inc.

Última revisión: 12/2009 AW 06158119B

ES/OB/OUS



AW 06158119B